

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 51

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

537

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 51 Bern, Freitag 2. März 1951

69. Jahrgang — 69<sup>me</sup> année

Bern, vendredi 2 mars 1951 N° 51

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21650  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités A.G. — inserionsstart: 22 Rp. die eifsspellige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Brasserie Bernoise S. A., à Genève.  
Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 136720—130765.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abänderung der Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. Modification de l'ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels.  
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 3. Oktober 1939, Belege Serie II, Nr. 1405, von Fr. 12 000 zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, haftend in der I. Pfandstelle auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 393, am Säggeldweg Nr. 40 in Biel, dem Gottfried Wegmüller, Gottfried's sel., von Vechigen, Schreiner-Maschinist, in Biel, gehörend, laut Kaufvertrag eingetragen den 25. Januar 1951, Belege Serie II, Nr. 7660.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation des Aufrufes, dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

Biel, den 27. Februar 1951. (W 162<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Frau Marianna von Allmen geb. Graf, Peters Witwe, früher in Mürren, nun in Unterseen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Eigentümerschuldbrief vom 9. Februar 1938, Grundbuchbelege G. Pf. Serie II, Nr. 5898, von Fr. 5000, haftend auf der Liegenschaft der Geschwisterin, Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 2141, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ff. ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Interlaken vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 161<sup>a</sup>)

Interlaken, den 28. Februar 1951. Der Gerichtsschreiber:  
Zollinger.

Es wird vermisst: Realkaufsurkunde vom 28. März 1906 von Franken 10 000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 142 f/2 (neu Nr. 2752) an der Emmershergstrasse 81 und lautend auf Jakob Schwarz, geb. 1865, von Seuzach, alt Lokomotivführer, in Zürich 6, Schaffhauserstrasse 122, als Schuldner und Grundeigentümer, und auf den Inhaber als Gläubiger.

Sodern dieser Titel nicht binnen Jahresfrist, gerechnet vom 30. Oktober 1950 an, dem Bezirksrichter Schaffhausen vorgelegt wird, erfolgt dessen Kraftloserklärung. (W 19<sup>a</sup>)

Schaffhausen, den 28. Oktober 1950.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:  
Dr. Matter, Gerichtsschreiber.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Schwyz hat unterm 22. Februar 1951 kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief von Fr. 5000, datiert den 14. Juli 1934, haftend auf Parzelle Land mit Wohnhaus und Geschäftslokal an der Kantonsstrasse in Brunnen, Nr. 1132 des Grundbuch Ingenbohl. Verzinsbarer Vorgang: Franken 100 000. Debitor: Xaver Schuler. Kreditor: Inhaber.

2. Kapitalverschreibung von Fr. 263.74, haftend auf Grundbuch Nr. 677, Ziff. 16, Iberg, datiert den 20. April 1855, verzinsbarer Vorgang: Fr. 2651.42 und in gleichem Range mit Fr. 791.22 (Ziff. 13, 14 und 15), Debitor: Wendel Waldvogel. Kreditor: Magdalena Waldvogel. (W 164)

Schwyz, den 1. März 1951. Die Bezirksgerichtskanzlei.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

27. Februar 1951. Waren aller Art usw.  
«Mutual» Handels- & Finanz A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1950, Seite 2969), Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 9. Februar 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000, zerfallend in 200 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 40 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Dr. iur. Rudolf Peyer, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neue sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung gewählt worden Dr. Franz Benes, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Otto Peyer, von Willisau-Stadt, in Küssnacht am Rigi.

27. Februar 1951. Waren aller Art usw.  
Swico Handels- A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Februar 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Export von und den Handel mit Waren aller Art und die Uehernahme von Vertretungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist David Künzler, von St. Margrethen (St. Gallen), in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Bänziger, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 9 in Zürich 1.

27. Februar 1951. Immobilien usw.  
Aktiengesellschaft Linth-Hof, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 446), Immobilien usw. Erich Buckmiller und Paula Buckmiller-Streule sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Willy Schweizer, von und in Zürich, als Präsident, und Johannes Hunsperger, von Wynigen (Bern), in Uitikon a. A.

27. Februar 1951. Musikapparate usw.  
Turicaphon A. G., in Uster (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3445), Musikapparate usw. Die Verwaltungsratsmitglieder Heinrich Landis, Hansjürg Stahel und John Phillips Jones führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Februar 1951. Bankgeschäft.  
J. Vontobel & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1948, Seite 1730), Bankgeschäft. Als weiterer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist eingetreten Dr. iur. Hans Vontobel, von Zürich und Pfäffikon (Zürich), in Zürich 7. Er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Februar 1951.  
TRAFAG Transformatorenbau A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1949, Seite 218). Die Prokura von Heinz Lüthy ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Zaruski führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelprokura.

27. Februar 1951. Industrielle und chemische Produkte usw.  
Induchem A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1950, Seite 2482), industrielle und chemische Produkte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Richard Kreutzmann, von und in Zürich.

27. Februar 1951. Waren aller Art.  
Meier & Burkhard, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1950, Seite 3218), Waren aller Art usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Meier & Burkhard in Liq. durch den Gesellschafter Hans Burkhard durchgeführt; er führt nicht mehr als Gesellschafter, sondern als Liquidator Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Gesellschafters Emil Meier ist erloschen.

27. Februar 1951. Verwertung von Rechten betr. Eigentümererueierungsmarken usw.  
Idenz-Organisation G. m. h. H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1948, Seite 2441), Erwerbung und Verwertung der Rechte betreffend Eigentümer-Erueierungsmarken usw. Diese Gesellschaft ist tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde.)

27. Februar 1951. Gemüse, Südfrüchte, Kolonialwaren.  
Karl Fischer-Wyss, in Wald (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1930, Seite 1678), Gemüse-, Südfrüchte- und Kolonialwarenhandlung. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

27. Februar 1951. Getreide, Kolonialwaren usw.  
Anton Kaufmann, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 530), Getreide und Kolonialwaren usw. Ueber den Inhaber dieser Einzel-firma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 7. Februar 1951 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

27. Februar 1951. Maler- und Tapezierergeschäft.  
A. Eppe, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist August Karl Eppe, von Zürich, in Zürich 4. Maler- und Tapezierergeschäft. Grüngasse 31.

27. Februar 1951.  
Kräuterhaus Rigi, Ernst Bollier, bisher in Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1414). Der Firmainhaber Ernst Bollier, von Horgen, hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohndomizil nach Uetikon a. S. verlegt. Die Prokura von Leo Bisig ist erloschen. Han-

del mit Kräutern, Herstellung von und Handel mit Kräuterprodukten und ähnlichen Artikeln.

27. Februar 1951. Lebensmittel, Früchte, Gemüse.

Rudolf Zbinden, in K ü s n a c h t. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Zbinden, von Guggisberg (Bern), in K ü s n a c h t (Zürich), mit seiner Ehefrau Charlotte geb. Gerber in Gütertrennung lebend. Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüsen. Dorfstrasse 15.

27. Februar 1951. Beteiligungen usw.

Admaro A. G. (Admaro S. A.) (Admaro Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Februar 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Eingehung von Beteiligungen und Kapitalanlagen und deren Verwaltung und insbesondere den Erwerb und die Verwaltung einer Beteiligung der Berne Silk Manufacturing Co. (England) Ltd. in London. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Adolf Wettstein, von Russikon, in Zürich. Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 41 in Zürich 8 (bei Adolf Wettstein).

28. Februar 1951. Klischees, Stempel, Gravuren usw.

Grafic A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1949, Seite 1419). Die Generalversammlung vom 17. Februar 1951 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind die Herstellung und der Verkauf von Klischees, Stempeln und Gravuren aller Art, wie überhaupt die Uebernahme aller in der Klischeebranche und Stempelfabrikation vorkommenden Arbeiten, sowie ferner der Handel mit und die Vertretung aller in die Branche einschlagenden Artikel. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll liberiert.

28. Februar 1951. Elektrotechnische Apparate usw.

Omni Ray AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1950, Seite 2845), Fabrikation von elektrotechnischen Apparaten usw. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt.

28. Februar 1951.

Glärnisch-Verlags- und Annoncen G. m. b. H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1950, Seite 334). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Herrmann wohnt in Zürich 2.

28. Februar 1951. Kochfette usw.

Aktiengesellschaft Stüssy & Cie., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1945, Seite 1434), Kochfettfabrik usw. Die Unterschrift von Erich Dörfel ist erloschen.

28. Februar 1951. Kartonnagen usw.

Otto Wolfensberger & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2705), Kartonnagefabrik usw. Einzelprokura ist erteilt an Werner Geiger, von und in Zürich.

28. Februar 1951.

VITAFETT A. G. Margarine, Speisefette & -Oele, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1950, Seite 1130). Die Prokura von Karl Strebel ist erloschen.

28. Februar 1951. Ausarbeitung von Verfahren usw.

Krebs & Co. A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1889), Ausarbeitung von Verfahren usw. Dr. Ulrich Campell ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Februar 1951. Rasierklingen-Abziehapparate.

F. Aschwanden, in Lindau (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1946, Seite 2562), Rasierklingen-Abziehapparate. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. Februar 1951. Seidenstoffe.

Fritz König, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2736), Seidenstoffe. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Februar 1951. Silber- & Stahlwaren für Hotels.

Heinrich Kunz, in Thalwil (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1790), Silber- und Stahlwaren für Hotelbedarf. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Februar 1951. Holz, Kohlen.

Wilhelm Tschofen, in Horgen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1939, Seite 1729), Holz- und Kohlenhandlung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Friedrich Baldinger», in Horgen, erloschen.

28. Februar 1951. Holz, Kohlen.

Friedrich Baldinger, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Baldinger, von Rekingen (Aargau), in Horgen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Wilhelm Tschofen», in Horgen, übernommen. Holz- und Kohlenhandlung. Waidlistrasse 26.

28. Februar 1951. Damenkonfektion.

Laitenberg & Dittes, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Zysla Laitenberg geb. Intraligator, polnische Staatsangehörige, in Zürich 4, mit ihrem Ehemann Moszek Laitenberg, welcher gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt hat, in Gütertrennung lebend, und Ernst Dittes, von Winterthur, in Steckborn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Moszek Laitenberg, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion. Badenerstrasse 125.

28. Februar 1951.

Corso-Theater A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 174), Betrieb eines Vergnügungs-Etablissements mit Theater, Variété, Dancing usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Februar 1951 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

28. Februar 1951. Tapezierer- und Dekorateur-Geschäft usw.

Hans Langenegger, in Zürich (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1943, Seite 2453), Tapezierer- und Dekorateur-Geschäft usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Februar 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 6. Februar 1951 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 1951. Erfindungen usw.

Munitor A. G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1950, Seite 2454), Erfindungen usw. Das Konkursverfahren über diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Februar 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 1951. Apparatebau usw.

Stahel & Keller, in Adliswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1889), Apparatebau usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 13. Februar 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 1951. Juwelen, Bijouterie.

Rt. Zurbuchen & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1950, Seite 182), Juwelen- und Bijouteriefabrikation en gros, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Februar 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 1951. Möbel usw.

Suter-Strehler Nachfolger G. m. b. H. (Suter-Strehler Successeurs Société à responsabilité limitée), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1950, Seite 137), Möbel aller Art usw. Frieda Suter-Ballmer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sie hat ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 6000 an den Gesellschafter Robert Rietschi abgetreten. Dieser ist nun einziger Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 80 000. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24. Januar 1951 sind die Statuten entsprechend geändert worden. Mit Beschluss der gleichen Gesellschafterversammlung ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Suter-Strehler Nachfolger G. m. b. H. in Liq. (Suter-Strehler Successeurs Société à responsabilité limitée en liq.) durchgeführt. Robert Rietschi führt nicht mehr Einzelunterschrift als Geschäftsführer. Er und Dr. Walter Seiler, von Zürich und Niederwil (Aargau), in Zürich, sind Liquidatoren und führen als solche Kollektivunterschrift zu zweien. Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1950, sind an die neue Aktiengesellschaft «Suter-Strehler Successeurs A.-G., Zürich», in Zürich, übergegangen. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 305 in Zürich 8.

28. Februar 1951. Möbel usw.

Suter-Strehler Successeurs A.-G., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Februar 1951 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation von und Handel mit Möbeln aller Art, Innen- und Ladeneinrichtungen sowie Feineisen- und Metallkonstruktion. Das Grundkapital beträgt Fr. 215 000 und zerfällt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 270 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der «Suter-Strehler Nachfolger G. m. b. H. in Liq.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1950, nach der die Aktiven Fr. 357 908.28 und die Passiven Fr. 277 908.28 betragen, zum Preise von Fr. 80 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 61 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Walter Seiler, von Zürich und Niederwil (Aargau), in Zürich, als Präsident, sowie Paul Egger, von Frutigen, in Langnau i. E., Oskar Neiger, von Meiringen, in Langnau i. E., und Jacques Schindler, von Rütli (Glarus), in Zürich. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Rietschi, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 305 in Zürich 8.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

28. Februar 1951.

Architektur- und Baugesellschaft G. m. b. H., in Bern (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1950, Seite 1710). Durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern vom 23. Januar 1951 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

Bureau Biel

28. Februar 1951. Lederwaren, Reiseartikel.

L. Schneider, in Biel. Inhaber der Firma ist Leonhard Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Biel. Fabrikation von Lederwaren und Reiseartikeln. Schüsselpromenade 21.

28. Februar 1951. Hotel.

Wwe. Hugo Kähler-Krüsi, in Biel, Betrieb des Hotel «Weisses Kreuz» (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1936, Seite 2780). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. Februar 1951. Waren verschiedener Art.

A. Hilberer, in Biel, Handels-Agentur in Waren verschiedener Art (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1940, Seite 2219). Neues Geschäftslokal: Obergasse 16.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

27. Februar 1951. Radio, Grammo.

Fritz Feuz, Filiale in Zweisimmen, Radio, Grammo, Reparaturen, Zubehör (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1946, Seite 1314), mit Hauptsitz in Spiez. Die Firma wird infolge Umwandlung der Zweigniederlassung in ein Verkaufslokal gelöscht.

Bureau de Courtelary

28 février 1951. Boulangerie, épicerie, etc.

M. Beuret, à St-Imier, boulangerie pâtisserie, épicerie (FOSC. du 7 juillet 1941, N° 156, page 1318). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Louis Beuret», à St-Imier.

28 février 1951. Boulangerie, épicerie, etc.

Louis Beuret, à St-Imier. Le chef de la maison est Louis Beuret, des Breuleux, à St-Imier. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «M. Beuret», radiée, à St-Imier. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, débit de sel.

28 février 1951. Constructions.

Isidore Ermoli, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval, entreprise de constructions (FOSC. du 21 septembre 1948, N° 221, page 2562). La raison est radiée par suite de remise de commerce et d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Ermoli & fils», à Sonceboz-Sombeval.

28 février 1951. Constructions.

Ermoli & fils, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval. Isidore Ermoli et Ernest Ermoli, d'Italie, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> mars 1951. La société reprend l'actif et le passif de la raison «Isidore Ermoli», à Sonceboz-Sombeval, radiée. Entreprise de constructions.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

28. Februar 1951.

Käsergenossenschaft Wald, in Wald, Gemeinde Schangnau (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3104). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Stephan Wigger, dessen Unterschrift erloschen ist. An dessen Stelle wurde zum neuen Präsidenten gewählt der bisherige Vizepräsident Daniel Wittwer, des Johann, von Schangnau, in Berg, Gemeinde Schangnau, und als neuer Vizepräsident Stephan Wigger, des Stephan, von Marbach (Luzern), in Sieberslehn, Gemeinde Marbach (Luzern). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Laufen

27. Februar 1951. Spezereien, Hüte, Wein.

Wwe. Halbeisen-Jermann, in Laufen, Spezerei- und Huthandlung, Verkauf von Wein über die Gasse (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1936, Seite 2277). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

Bureau Nidau

24. Februar 1951. Wohnungseinrichtungen, Scheidegger Paul, bisher in Biel, Wohnungseinrichtungen (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1947, Seite 1786). Die Firma hat den Sitz nach Nidau verlegt. Inhaber der Firma ist Paul Walter Scheidegger, von Ursenbach, in Nidau, Wohnungseinrichtungen, Hauptstrasse 46.

28. Februar 1951. Schleifräder.  
Emilie Muff, in Nidau, Verkauf von Schleifrädern (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1942, Seite 1282). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

28. Februar 1951. Waren aller Art.  
Hans Locher, in Walkringen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Walkringen. Import und Export von und Handel mit Waren aller Art.

28. Februar 1951. Wagerei, Maschinen usw.  
Hans Sturzenegger, in Bangerten zu Worb, Karosserie- und Maschinenbau, Wagerei (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1937, Seite 2766). Die Firma ist infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die Kollektivgesellschaft «Hans Sturzenegger & Sohn», in Bangerten zu Worb, erloschen.

28. Februar 1951. Wagerei, Maschinen usw.  
Hans Sturzenegger & Sohn, in Bangerten zu Worb. Inhaber dieser Firma haben Hans Sturzenegger-Hofer, Vater, und Hans Sturzenegger-Gerber, Sohn, beide von Ebnat (St. Gallen), in Bangerten zu Worb, eine Kollektivgesellschaft gebildet, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Weiterführung des bisher von «Hans Sturzenegger», in Bangerten zu Worb betriebenen Wagerei-, Karosserie- und Maschinenbaugeschäftes, welches mit Aktiven und Passiven übernommen worden ist.

#### Bureau Wangen a. d. A.

26. Februar 1951.  
Krankenkasse des Amtes Wangen, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1932). Verein. In der Generalversammlung vom 21. Januar 1951 wurde die Löschung im Handelsregister beschlossen. Da der Verein nicht zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 52 ff. HRegV), wird er gelöscht.

#### Uri — Uri — Uri

24. Februar 1951. Personentransporte.  
Wwe. Marie Gasser-Arnold, in Isenthal. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Marie Gasser-Arnold, von Lungern, in Isenthal, Autopersonentransporte, Taxameterbetrieb.

27. Februar 1951.  
Josef Bissig, Bau- und Möbelschreinerei, in Altdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Bissig, von Isenthal, in Altdorf, Bau- und Möbelschreinerei. Flüelerstrasse.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

27. Februar 1951. Fahrzeuge usw.  
A. G. für Elektro-Traktion, in Freienbach, Fabrikation und Verkauf von Fahrzeugen und Maschinen aller Art, hauptsächlich von elektrischen Schienenfahrzeugen (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1950, Seite 2278). Otto Frey ist als Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Ernst Stadler ist erloschen.

27. Februar 1951. Sanitär- und elektrothermische Produkte.  
Alois Wattenhofer, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Inhaber der Firma ist Alois Wattenhofer, von Wangen (Schwyz), in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Verkaufsbureau der Sanitär- und elektrothermischen Produkte «Ellips».

27. Februar 1951. Lebensmittel.  
Josef Zibung-Helfenberger, Comestibles zum Markt, in Lachen. Inhaber der Firma ist Josef Zibung, von Hergiswil (Nidwalden), in Lachen. Lebensmittelgeschäft.

27. Februar 1951. Autotransporte.  
Georg Wick, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Inhaber der Firma ist Georg Wick, von Zuzwil, in Wollerau. Autotransporte von Sachen.

27. Februar 1951. Spenglerei, Installationen.  
Emil Theiler & Sohn, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Spenglerei und Installationen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1932, Seite 3067). Die Kollektivgesellschaft hat sich am 31. Dezember 1950 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

27. Februar 1951.  
Gebr. Brusa, Bauunternehmer, in Steinen, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1948, Seite 495). Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

27. Februar 1951. Gasthaus, Viehhandel, Kieswerk.  
W. Späni-Gyr, in Einsiedeln, Gasthaus «Zum Schwanen», Viehhandel, Sand- und Kieswerk (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1940, Seite 435). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Februar 1951. Viehhandel, Landwirtschaft usw.  
Walter Pfyfl, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Viehhandel, Landwirtschaft, Viehzucht (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1945, Seite 3283). Die Firma ist wegen Pachttaufgabe erloschen.

27. Februar 1951. Obstbranntwein, Kirschwasser.  
Xaver Lüönd, in Wollerau, Handel mit Obstbranntwein und Kirschwasser (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1942, Seite 2022). Die Firma hat den Sitz nach Richterswil verlegt (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1951, Seite 290) und wird im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

27. Februar 1951.  
Photohaus Wicki, in Schwyz, photographisches Atelier, Photoartikel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 244). Der Gerichtspräsident von Schwyz hat am 25. Januar 1951 über den Inhaber der Firma den Konkurs eröffnet.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

26. Februar 1951. Därme, Metzgereiartikel usw.  
Ant. Zraggen A.-G., in Hergiswil, Handel mit Därmen, Metzgereiartikeln, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1947, Seite 2240). Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 31. Januar 1951 führen die bisher einzelunterschriftsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder: Brigitta Zraggen-Blättler, Ernst Zraggen-Odermatt, Paul von Moos-Zraggen und Emil Zraggen-Chavannes, inskünftig Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Glarus — Glaris — Glarona

28. Februar 1951. Verwertung von Erfindungen usw.  
Socex S. A. (Socex Ltd.), in Glarus, Verwertung von Erfindungen und Neuheiten aller Art, und zwar durch Erwerb von Patenten oder andern Schutzrechten und die Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1951, Seite 354). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Charles Bobillier, von Mötières, in Zürich. Dr. iur. Ernst Schönholzer ist nunmehr Präsident des Verwaltungsrates. Die beiden Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschrift von Dr. iur. Ernst Schönholzer ist somit erloschen.

28. Februar 1951. Beteiligungen usw.  
Faminta A.-G., in Glarus, Uebernahme und Durchführung aller Arten von Finanz- und Trustgeschäften im In- und Auslande, insbesondere die Betei-

ligung an Unternehmungen (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1950, Seite 2184). Heinrich Blass ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Präsidenten gewählt: Dr. Albert Linder, von und in Zürich. Ernst Gamper, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nunmehr Vizepräsident. Dr. Albert Linder, Präsident, Ernst Gamper, Vizepräsident, und Dr. Otto Hegetschweiler, Verwaltungsrat, zeichnen kollektiv zu zweien. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt: Julius Reutter, von Schaffhausen, in Zürich.

28. Februar 1951. Möbel usw.  
H. Heftli, in Glarus, Möbelgeschäft, Polsterwerkstätte (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1949, Seite 2475). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. Februar 1951. Bäckerei.  
Heinrich Müller, in Glarus, Bäckerei (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1924, Seite 1462). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Februar 1951. Bäckerei usw.  
Fritz Müller, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Fritz Müller, von Langenbruck (Basel-Landschaft), in Glarus. Bäckerei, Konditorei. Hauptstrasse.

28. Februar 1951.  
Christoph Iselin, Gartenbaugeschäft Glarus, in Glarus, Gärtnerei und Blumengeschäft (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1949, Seite 542). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Christoph Iselin's Erben», in Glarus, übernommen.

28. Februar 1951. Gärtnerei usw.  
Christoph Iselin's Erben, in Glarus. Wwe. Verena Iselin-Bührer und Christoph Iselin-Fetzel, beide von und in Glarus, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der nunmehr gelöschten Einzelfirma «Christoph Iselin, Gartenbaugeschäft Glarus», in Glarus. Einzelprokura wird erteilt an Annamaria Iselin-Fetzel, von und in Glarus. Friedhofgärtnerei, Gartenbau- und Blumengeschäft. Burgstrasse.

#### Zug — Zoug — Zug

27. Februar 1951. Immobilien usw.  
Rivus A.-G., in Cham, An- und Verkauf, Verwaltung, Ueberbauung, Verwertung, Vermittlung und Finanzierung von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1950, Seite 3167). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. iur. Jacques Flubacher-Schmidlin ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als neuer Verwaltungsrat wurde gewählt Max Güdel-Häuselmann, von Ursenbach (Bern), in Oberwil (Basel-Landschaft). Er zeichnet einzeln.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

Berichtigung.  
Fritz Blaser, Generalagent, in Solothurn, Generalagentur der «Patria» (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 453). Die Firma ist nicht infolge Wegzuges, sondern infolge Aenderung im Anstellungsverhältnis erloschen.

27. Februar 1951. Wollgarne, chemische Artikel.  
Paul Stauffer, in Solothurn, Handel mit Wollgarnen und Vertretung in chemischen Artikeln (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1949, Seite 3256). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Februar 1951. Spezereien.  
Maria Micciché-Alaimo, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Maria Micciché geb. Alaimo, italienische Staatsangehörige, in Solothurn. Der Ehemann Giuseppe Micciché hat seine Zustimmung i. S. von Art. 167 ZGB erteilt. Spezereihandlung. Kreuz- und Theatergasse 1 (Eingang Schaalgasse).

28. Februar 1951. Versicherungen.  
Walter Schnyder, Generalagent, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Schnyder, von Roggwil (Bern), in Solothurn. Generalagentur der «Patria», Schweiz. Lebensversicherungsgesellschaft, Basel. Westbahnhofstrasse 7.

#### Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

24. Februar 1951. Schreinerei.  
E. Ringli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Ringli-Hägeli, von und in Basel. Schreinerei. Sternengasse 29.

24. Februar 1951. Mineralöle, Derivate, Vertretungen.  
Rud. Schaufert, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Schaufert, von und in Basel. Handel mit Mineralölprodukten und Derivaten. Vertretungen aller Art. Innere Margarethenstrasse 19.

24. Februar 1951.  
Palace Cinéma A.G., in Basel (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1950, Seite 1360). Neues Domizil: Steinenvorstadt 43.

24. Februar 1951.  
Select-Cinéma A.G., in Basel (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1950, Seite 1141). Neues Domizil: Steinenvorstadt 43.

24. Februar 1951.  
Cinéma Hollywood A.G., in Basel (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1948, Seite 3360). Neues Domizil: Steinenvorstadt 43.

24. Februar 1951.  
Basler Handels- und Industrie-Verein, in Basel (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1948, Seite 2375). Die Unterschriften des Vizepräsidenten Adolf Vischer-Simonius und des Kassiers Max F. Lindenmeyer Christ sind erloschen. Neu führt die Unterschrift zu zweien als Vizepräsident des Vorstandes (Basler Handelskammer): William Preiswerk-Tissot, von und in Basel. Das Vorstandsmitglied Johannes De Bary-Staehelin zeichnet nun als Kassier.

26. Februar 1951. Spedition.  
Charles Brändli A.G., in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1950, Seite 2879). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 10. Februar 1951 aufgelöst worden.

26. Februar 1951. Import, Export.  
Hauri & Co., in Basel, Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3045). Aus der Kommanditgesellschaft ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Rudolf Hauri-Engler ausgeschieden. Neu tritt als unbeschränkt haftende Gesellschafterin ein Margrit Hauri-Rutishauser, von Seon, in Seengen, in Gütertrennung mit Walter Hauri. Der Ehemann stimmt zu. Neues Domizil: Nadelberg 4.

26. Februar 1951. Waren aller Art.  
Panropa A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1948, Seite 1536). Zu Direktoren wurden ernannt: Charles R. A. Hartig, Bürger der USA, und Emile P. Gaillet, französischer Staatsangehöriger, beide in New York. Sie führen Einzelunterschrift.

27. Februar 1951. Heizung, Lüftung.  
H. Huber & Co. A.G., in Basel, Handel mit Spezialitäten für Heizung und Lüftung usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3269). Aus dem Verwaltungsrat sind Henri und Elma Huber-Gilg infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

27. Februar 1951. Parkettgeschäft, Bodenschleiferei.  
Werner Hunziker, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Hunziker-Traub, von Oberkulm und Rütli (Zürich), in Basel. Parkettgeschäft und Bodenschleiferei. Mülhuserstrasse 67.

28. Februar 1951. Architekturbureau, Liegenschaften.  
Blatter & Strohmeier, in Basel. Eduard Blatter-Miesch, von Zimmerwald, und Karl Strohmeier, von Basel, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1950 begonnen hat. Architekturbureau und Liegenschaftsverwaltungen. St. Galler-Ring 200.

27. Februar 1951.  
Immobilien-Gesellschaft zum Tor A. G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Februar 1951 eine Aktiengesellschaft, welche die Bebauung, den An- und Verkauf, die Verwertung und die Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken sowie die Beteiligung an solchen bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Ernst Kiefer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

28. Februar 1951. Patent-Trichter.  
M. Engel, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Mieczislaw Engel, polnischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Patent-Trichtern und Verwertung eigener patentierter Erfindungen. Spalenring 120.

28. Februar 1951. Möbel.  
H. Grieder, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Grieder, von Kilchberg (Basel-Landschaft), in Basel. Fabrikation von Rohrmöbeln, Handel mit Möbeln und Teppichen. Holbeinstrasse 56.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. Februar 1951. Textilien, Berufskleider.  
Otto Hausmann, in Stein am Rhein, Textilien und Berufskleider (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 891). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. Februar 1951. Stickereien.  
H. E. Pfund & Cie. in Liq., in Gossau, Stickerei-Fabrikation, Export und Vertretungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2707). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

27. Februar 1951. Schokolade- und Konfiserieartikel.  
Albert Dobler, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Inhaber der Firma ist Albert Dobler, von Schübelbach (Schwyz), in Arbon. Fabrikation von und Handel mit Schokolade- und Konfiserieartikeln. Toggenburgerstrasse.

27. Februar 1951.  
Käsergenossenschaft Unterlöhren-Wittenbach, in Unterlöhren, Gemeinde Wittenbach (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1947, Seite 3223). Der Präsident Werner Haulte ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident/Kassier August Fecker wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Josef Hager, von und in Wittenbach, zugleich als Vizepräsident/Kassier. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Februar 1951. Käserei.  
Walter Keller, in Mührüti, Gemeinde Mosnang. Inhaber der Firma ist Walter Keller, von Kirchberg (St. Gallen), in Mührüti, Gemeinde Mosnang. Käserei.

28. Februar 1951.  
Gallus-Apotheke AG, in St. Gallen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 234). Die Generalversammlung vom 27. Februar 1951 hat eine teilweise Statutenrevision beschlossen, wodurch jedoch die publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren haben.

28. Februar 1951. Stickereien, Schürzen, Textilien.  
J. Meyer, in St. Gallen, Fabrikation von Stickereien, Schürzen und Textilien (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1950, Seite 795). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Die Aktiven sind übergegangen an die Firma «A. Schiess & Cie. vorm. L.B. Meyer & Co.», in St. Gallen, (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1950, Seite 1231).

28. Februar 1951. Holzhandel.  
Gallus Joseph, in Bronschhofen, Holzhandel (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1941, Seite 1811). Da die Firma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, gemäss Art. 54 HRegV., wird sie auf Begehren des Inhabers gelöscht.

28. Februar 1951. Musikhaus usw.  
Richard Bobek, in Rorschach, Musik-, Grammo- und Radiohaus (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1932, Seite 2991). Neues Geschäftsdomizil: Mariabergstrasse 6.

#### Aargau — Argovie — Argovia

27. Februar 1951.  
Gebr. Setz Autotransporte, in Dintikon, Autotransporte und Lagerungen (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1941, Seite 1014). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Februar 1951.  
Hans Setz Transporte Dintikon, in Dintikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Setz, von und in Dintikon. Autotransporte (Sachen). Langelen 187.

27. Februar 1951.  
Oskar Setz, Autotransporte, in Dintikon. Inhaber dieser Firma ist Oskar Setz, von und in Dintikon. Autotransporte (Sachen) und Lagerungen. Langelen 176.

27. Februar 1951.  
Gebrüder Meier A.-G. Tiefbauunternehmung, in Brugg (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1950, Seite 2983). Gustav Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Hans Meier ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

27. Februar 1951.  
Käsergenossenschaft Fenkrieden, in Sins (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1949, Seite 2589). Albert Villiger, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt: Urs Moll, von Winznau (Solothurn), in Sins. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident und der Aktuar kollektiv.

27. Februar 1951.  
Darlehenskasse Oberwil (Aarg.), in Oberwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1517). Robert Wetli, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Jakob Tschöfen, von und in Oberwil (Aargau). Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

27. Februar 1951. Handarbeiten, Wolle usw.  
Fräulein M. Egli, in Rheinfelden. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Egli, von Wald (Zürich), in Rheinfelden. Handarbeitsgeschäft; Handel mit Wolle, Mercerie, Bonneterie. Kirchgasse 215.

27. Februar 1951.  
Neuhaus-Garage Hans Ehrbar, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Hans Ehrbar, von Urnäsch, in Wettingen. Garage und Autohandel. Landstrasse 148.

27. Februar 1951.  
Evangelischer Verein Baden, in Baden, Verein (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1945, Seite 1413). Theodor Pfister, Aktuar, und Ernst Keller, Quästor, sind von ihren Aemtern zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Sie verbleiben weiterhin im Vorstande. Neu wurden an deren Stelle gewählt die Vorstandsmitglieder: Rudolf Kunz-Kubli, von Horgen (Zürich), in Baden, als Quästor, und Willy Burger, von Burg (Aargau), in Wettingen, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Quästor.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

27 febbraio 1951. Costruzioni.  
Zanella Secondo, in Cresciano, impresa costruzioni (FUSC. del 19 ottobre 1937, N° 244, pagina 2339). La ditta è radiata a seguito di associazione del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «Zanella Secondo e Co.», in Cresciano, iscritta qui appresso.

27 febbraio 1951. Costruzioni, ecc.  
Zanella Secondo e Co., in Cresciano o. Secondo Zanella fu Luigi, da e in Cresciano, e Martino Binda di Paolo, da e in Lostallo, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo che ha iniziato la sua attività il 27 febbraio e che ha assunto attivo e passivo della sciolta ditta individuale «Zanella Secondo», in Cresciano. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Secondo Zanella. Impresa di costruzione, sopra e sottostruttura, intonaci civili, lavori in cemento e in gesso.

##### Ufficio di Lugano

28 febbraio 1951. Pittura, colori, vernici, vetri, ecc.  
Luzzani Riziero fu Camillo, in Lugano, pittura, ecc. (FUSC. del 7 marzo 1945, N° 65, pagina 549). Il titolare aggiunge al genere di commercio: commercio di colori, vernici, vetri e generi affini.

##### Distretto di Mendrisio

27 febbraio 1951. Macelleria, salumeria.  
Piccoli & Giacomini, in Chiasso. Emilia Piccoli fu Maurilio, da Quinto, in Chiasso, Gerolamo e Remo Giacomini di Emilio, di nazionalità italiana, domiciliati a Chiasso, hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 24 febbraio 1951. La firma sociale spetta collettivamente alla associata Emilia Piccoli con uno dei soci Gerolamo e Emilio Giacomini. Macelleria e salumeria. Via Soldini 4.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

28 février 1951. Récupération de déchets, transports.  
Henri Chanson, à La Sarraz (FOSC. du 29 juin 1948, N° 149, page 1829), entreprise de récupération de déchets et de matières usagées. La maison a ajouté à son genre d'affaires le transport automobile de choses.

28 février 1951. Carrelage, revêtements.  
Botta Frères, à Cossonay-Gare (FOSC. du 25 septembre 1950, N° 224, page 2456), carrelage, revêtements, société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 15 février 1950. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 février 1951.  
Société du Battoir à grains de Penthaz, à Penthaz, société coopérative (FOSC. du 3 octobre 1944, N° 232, page 2192). Gustave Deléderray est président (précédemment vice-président); André Deléderray, de et à Penthaz, vice-président; Henri Bommottet, secrétaire (déjà inscrit). Robert Pache, président, ayant démissionné, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau de Lausanne

27 février 1951. Graines.  
A. Devaud-Vuillemin, à Lausanne, marchand-grainier (FOSC. du 10 novembre 1943). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme A. Devaud-Vuillemin», à Lausanne, ci-après inscrite.

27 février 1951. Graines.  
Mme A. Devaud-Vuillemin, à Lausanne. Le chef de la maison est Antoinette Devaud née Vuillemin, veuve de André Devaud, de et à Lausanne, qui reprend l'actif et le passif de la maison «A. Devaud-Vuillemin», à Lausanne, radiée. Procuration avec signature individuelle est accordée à Yvette Devaud, de et à Lausanne. Commerce de graines. Rue Centrale 5.

28 février 1951. Articles d'habillement.  
Adam S. A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 février 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce et la fabrication de tous articles d'habillement. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Elle pourra aussi acquérir des immeubles pour les besoins de son exploitation. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées jusqu'à concurrence de 20 000 fr., dont 19 000 fr. en apports et 1000 fr. en espèces. Il est fait apport de l'actif et du passif du commerce de chemisier-tailleur de Raymond Dubuis, à Lausanne, non inscrit au registre du commerce, sur la base d'un bilan et inventaire arrêté au 14 février 1951, comportant tous les droits et obligations qui sont nés depuis cette date. Le dit bilan accuse un actif de 23 253 fr. 60 et un passif de 795 fr. 40, soit un actif net de 22 458 fr. 20. Ledit apport a été accepté pour le prix de 19 000 fr. et payé à Raymond Dupuis par remise de 95 actions de 500 fr. chacune, libérées à concurrence de 40%. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires ont lieu par insertion dans cet organe. Le conseil d'administration est composé d'un à 3 membres. A été désigné seul administrateur, avec signature individuelle, Jean-Jacques Hediger, de Montherod (Vaud), à Lausanne. Bureau: rue St-Pierre 3 (dans ses locaux).

28 février 1951. Pierres artificielles, etc.  
Pierre S. A., à Lausanne, pierres artificielles, etc. (FOSC. du 5 janvier 1949, page 33). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Ferdinand Antonioli, d'Italie, à Lausanne, désigné comme président, jusqu'ici inscrit comme fondé de pouvoirs; Jean-Pierre Mivelaz, de Fribourg, à Lausanne, et Samuel Jaquet (inscrit). La société est dorénavant engagée par le président Ferdinand Antonioli, signant collectivement avec l'un des autres administrateurs.

28 février 1951. Combustibles, produits sidérurgiques.  
Paul Richard S. A., à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 9 février 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation et le commerce de tous combustibles solides et liquides et de produits sidérurgiques. La société pourra assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entière-

ment libérées, dont 25 000 fr. en apports et 25 000 fr. en espèces. Selon convention du 9 février 1951, l'associé Paul Richard fait apport de son entreprise individuelle exploitée sous la raison «P. Richard», à Renens, suivant inventaire du même jour, comprenant des marchandises, du matériel et licences totalisant 25 000 fr. Cet apport est accepté pour ce prix et payé à l'apporteur par la remise de 25 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations aux actionnaires ont lieu par insertion dans cet organe. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. Ont été désignés comme administrateurs: Paul Richard, de Lamboing (Berne), président, et Joseph Monti, de Ste-Croix (Vaud), vice-président, les deux à Renens. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue de la Mèbre 24 (chez l'administrateur Joseph Monti).

28 février 1951. Combustibles, produits sidérurgiques. P. Richard, à Renens, commerce et importation de combustibles solides et liquides et de produits sidérurgiques (FOSC. du 28 juin 1950, page 1686). La raison est radiée par suite de la constitution d'une société anonyme.

28 février 1951. Epicerie, etc. Mme Emy Pelichet, à Lausanne. Le chef de la maison est Emy Pelichet née Epars, épouse autorisée de Maurice Pelichet, de Gollion et Vuillierens (Vaud), à Gollion. Commerce d'épicerie et primeurs. Avenue de Cour 53.

28 février 1950. Produits manufacturés. Sabra S. à r. l., à Lausanne, produits manufacturés (FOSC. du 7 décembre 1949, page 3194). L'associé Albert-Willy Pfähler a cédé sa part sociale de 19 000 fr. et ne fait plus partie de la société. Une fraction de cette part a été cédée à James Aguet, de et à Lutry, qui devient associé et propriétaire d'une part sociale de 10 000 fr. Le solde de la part de 9000 fr. a été cédé à Michel Verdier, associé déjà inscrit, dont la part sociale est portée de 1000 francs à 10 000 fr. Suivant procès-verbal authentique du 15 février 1951, les statuts ont été modifiés en conséquence. L'associé James Aguet est désigné en qualité de gérant. La signature de Albert Pfähler comme gérant est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des gérants Michel Verdier (inscrit) et James Aguet.

28 février 1951. Opérations commerciales, immobilières, etc. Ducalmon S. A., à Lausanne, toutes opérations commerciales, financières et immobilières, etc. (FOSC. du 11 janvier 1949, page 106). Les administrateurs Ernest Wild et Gottlieb Corrodi sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé de: Gustave Gardaz, de Villars-le-Terroir, à Echallens, président; René Méroni, de Bellinzona, à Lausanne, et Marcel Colombo, de La Tour-de-Peilz, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré: place de la Gare 12 (chez Albert Colombo S. A.).

#### Bureau d'Orbe

27 février 1951. Importations, exportations. Amsco S. A., à Vallorbe (FOSC. du 22 juillet 1947, N° 168, page 2076). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 19 février 1951, les actionnaires de cette société ont nommé un second administrateur en la personne de Edouard, fils d'Adrien Grobet, de Vallorbe, à Genève, avec signature individuelle. La signature individuelle d'Adrien Grobet subsiste. Le président est Edouard Grobet; secrétaire: Adrien Grobet.

28 février 1951. Bazar, droguerie, etc. John Hangartner, à Vallorbe. Le chef de la maison est John Hangartner, fils de Bertrand, de Gondiswil (Berne), à Vallorbe. Bazar, débit de sel, tabacs et cigares, droguerie, épicerie, vins à l'enseigne «Epicerie du Pont». Place du Pont 6.

Wallis — Valais — Vallee

#### Bureau Brig

Berichtigung. Hotel des Touristes et Sports, in Leukerbad (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 464). Die Firma lautet richtig: Hotel des Touristes et Sports, Eugen Escher.

27. Februar 1951. Konsumverein Randa in Liquidation, in Randa, Genossenschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1950, Seite 2231). Aus der mit der Liquidation beauftragten Verwaltung sind ausgeschieden: Adolf Sarbach, Präsident, Emil Truffer, Vizepräsident, Alex Imboden, Aktuar. Ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Als Liquidatoren sind neu in den Vorstand gewählt worden: Johann Summermatter, als Präsident; Daniel Brantschen, als Vizepräsident und Robert Brantschen, als Aktuar, alle von und in Randa. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 février 1951. Bracelets cuir, articles de maroquinerie. Julien Robert et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de bracelets cuir et articles de maroquinerie, société en commandite (FOSC. du 11 janvier 1946, N° 8). L'associé Henri-Julien Robert a porté le montant de sa commandite de 1000 fr. à 5000 fr., libérée en espèces. Est entrée dans la société comme associée commanditaire Hélène Hefti née Robert, épouse dûment autorisée de Pierre-Léon, de Schwanden (Glaris), à La Chaux-de-Fonds, pour une commandite de 4000 fr., versée en espèces et provenant de ses biens réservés. Henri-Julien Robert (jusqu'ici fondé de pouvoirs) est nommé directeur; il engage la société par sa signature individuelle. Procuration collective à deux est conférée à l'associée commanditaire Hélène Hefti.

24 février 1951. Horlogerie. Marcel Jeanbourquin, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de mouvements et montres en tous genres (FOSC. du 25 juillet 1949, N° 171). La raison est radiée. La suite des affaires est reprise, avec actif et passif, par Marcel Jeanbourquin et Cie, société en nom collectif, à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-dessous.

24 février 1951. Horlogerie. Marcel Jeanbourquin et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Marcel Jeanbourquin et Lucien Jeanbourquin, les deux du Noirmont (Berne), à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1951. Elle a repris, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1951, l'actif et le passif de la maison «Marcel Jeanbourquin», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus, dont elle continue les affaires. L'associé Marcel Jeanbourquin a seul la signature. Fabrication, achat et la vente de mouvements et de montres en tous genres. Rue Président-Wilson 6.

24 février 1951. Association Suisse des fabricants de pivotages, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 décembre 1948, N° 306). René Iff n'est plus membre du comité directeur; sa signature est radiée. Il est remplacé par Constant Sandoz, du Locle, aux Geneveys sur Coffrane, qui engagera l'association par sa signature apposée collectivement avec celle d'un autre membre du comité directeur ou celle du secrétaire de l'association.

#### Bureau de Neuchâtel

26 février 1951. Linoléum, tapis, etc. Splchiger et Cie, à Neuchâtel, linoléums, tapis, rideaux, draperies, société en nom collectif (FOSC. du 28 décembre 1940, N° 303, page 2422). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1950. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Spichiger et Cie en Liq<sup>ca</sup> par les deux associés Roger Spichiger et Henri Spichiger, nommés liquidateurs avec signature individuelle.

Genf — Genève — Ginevra

26 février 1951. Agence de passages et émigration. Ernest-L. Charles, à Genève, agence de passages et émigration (FOSC. du 9 avril 1935, page 925). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 février 1951. Colles industrielles, etc. Laboratoire Dr Jacques Bonhôte, à Carouge, laboratoire pour la fabrication de colles industrielles et de produits divers (FOSC. du 7 décembre 1943, page 2716). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 février 1951. Société Générale de Surveillance S.A. (General Superintendence Company Ltd.), à Genève (FOSC. du 14 janvier 1949, page 142). Georges Hirsch, directeur (inscrit), est maintenant originaire de Genève, où il est domicilié.

26 février 1951. Appareils électro-ménagers. Arts Ménagers S.A. (A.M.S.A.), à Genève, appareils électro-ménagers (FOSC. du 12 février 1951, page 377). L'administratrice Véréna Rudolf (inscrite) est maintenant épouse d'Edmond Pfister, de Chiètres (Fribourg), à Genève. Locaux: rue Micheli-du-Crest 1.

26 février 1951. Articles de mécanique fine, etc. Tavora Représentation S.A., à Genève (FOSC. du 5 juillet 1950, page 1758). Procuration collective à deux est conférée à Fabian de Dohna, de Berne, à Genève, et Léon Fischer, de et à Genève. Les procurations collectives à deux conférées à Hans Christen et Eugène Jaquier sont radiées.

26 février 1951. Transports et magasinage de tout genre. Natural S.A., succursale de Genève, affaires de transports et de magasinage de tout genre, etc. (FOSC. du 15 janvier 1951, page 118), société anonyme avec siège à Bâle. Albert Scherrer jun., directeur, de Seewen (Soleure), à Bâle, engage dorénavant aussi la succursale de Genève par sa signature individuelle.

26 février 1951. Peinture, papiers peints, revêtements. LINEALCOLOR S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 février 1951 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la représentation de peintures, de papiers peints et de revêtements en tous genres, la pose des dits papiers peints et revêtements et l'exécution de tous travaux de peinture et de gypserie. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 80 actions de 500 fr. chacune, au porteur, et en 100 actions de 100 fr. chacune, nominatives, ces dernières privilégiées quant au droit de vote. Le capital social est entièrement libéré. Les convocations sont faites pour les actions au porteur dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société, et par un avis adressé par lettre recommandée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actionnaires, pour les actions nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Roger Schaulin, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Locaux: rue Thalberg 2.

26 février 1951. Exploitation maritime et fluviale de navires, etc. Cargos Maritimes S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 février 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet: a) l'achat, la vente et l'exploitation maritime et fluviale de navires ainsi que toutes les opérations financières et commerciales y relatives; b) la participation à d'autres entreprises ayant les buts désignés sous lettre a. Le capital social, entièrement libéré, est de 60 000 fr., divisé en 120 actions de 500 francs, nominatives. Il a été créé 120 parts de fondateurs, nominatives et sans valeur nominale, lesquelles seront remises aux fondateurs à raison d'une part pour une action souscrite. Ces parts donnent droit à une portion du bénéfice net et à une part du solde du produit de la liquidation. En outre, le propriétaire d'une part de fondateur possède, en cas d'augmentation du capital social, le même droit préférentiel de souscription que l'actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Serge Grosjean, président, de et à Genève; Henry-Philippe Burrus, secrétaire, de Boncourt (Jura bernois), à Cologny; Pierre Büttler, de Bâle, à Genève, et Werner König, de Deisswil près Münchenbuchsee (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: rue du Port 4.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Brasserie Bernoise S. A., 11, rue du Mont-Blanc, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Deuxième publication

L'assemblée générale du 13 décembre 1950 a décidé la dissolution de la société. Mr. Robert Lullin, gérant de fortune, rue Petitot 10, à Genève, a été nommé aux fonctions de liquidateur. En conséquence, les créanciers connus et inconnus, même ceux en vertu de cautionnement, sont tenus, sous peine de conclusion, de faire connaître leur réclamation dans le délai de trois mois dès ce jour (art. 742 C.O.).

Genève, le 27 février 1951.

Le liquidateur.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

Perdu carte rose pour voyageur de commerce délivrée le 11 décembre 1950, N° 53023/87, à la Maison J.B. Berret, vins, à Delémont. Voyageur: Chatelain Gaston, St-Imier.

Delémont, le 1<sup>er</sup> mars 1951.

Le préfet: E. Faivet.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 136720. Date de dépôt: 11 décembre 1950, 19 h.  
Jeanne Wachs-Baur et William Wachs, place du Lac 1, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de papeterie, de bureau et de librairie en tous genres, reliures, reliures amovibles, dispositifs pour les dits, couvertures de livres et brochures.

COVERMAG

Nr. 136721. Date de dépôt: 11 décembre 1950, 19 h.  
Jeanne Wachs-Baur et William Wachs, place du Lac 1, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de papeterie, de bureau et de librairie en tous genres, reliures, reliures amovibles, dispositifs pour les dits, couvertures de livres et brochures.

RELIUX

Nr. 136722. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1951, 21 Uhr.  
Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-  
gasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

COLLOFUSIN

Nr. 136723. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1951, 21 Uhr.  
Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-  
gasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

SORBANIL

Nr. 136724. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1951, 19 Uhr.  
Brittains Limited, of Cheddleton Paper Mills, Cheddleton, Near Leek (Staf-  
fordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papiere, ausgenommen Tapeten, lichtempfindliches Papier zu photographischen Zwecken, Postkarten, Alben oder Papier zum Aufziehen von Bildern.

ASTRO

Nr. 136725. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1951, 19 Uhr.  
Brittains Limited, of Cheddleton Paper Mills, Cheddleton, Near Leek, (Staf-  
fordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papiere, ausgenommen papierene Wandbehänge. Schreibwaren und Buch-  
binderwaren.

TOROSUS

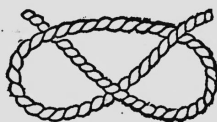
Nr. 136726. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1951, 19 Uhr.  
Brittains Limited, of Cheddleton Paper Mills, Cheddleton, Near Leek (Staf-  
fordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papiere, ausgenommen papierene Wandbehänge. Schreibwaren und Buch-  
binderwaren.

KARBALTO

Nr. 136727. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1951, 19 Uhr.  
Brittains Limited, of Cheddleton Paper Mills, Cheddleton, Near Leek (Staf-  
fordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

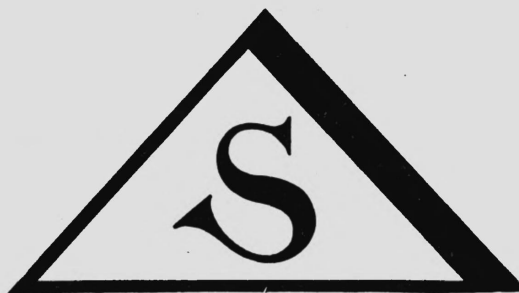
Papiere, ausgenommen papierene Wandbehänge. Briefumschläge.



MILL 630

Nr. 136728. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1951, 12 Uhr.  
Johannes Sommer & Co., Wiesenstrasse 45, Langenthal (Bern, Schweiz).  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74818. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1951 an.

Käse in Laiben und Schachteln.



Nr. 136729. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1951, 12 Uhr.  
Johannes Sommer & Co., Wiesenstrasse 45, Langenthal (Bern, Schweiz).  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74819. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1951 an.

Käse in Laiben und Schachtelkäse.



Nr. 136730. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1951, 18 Uhr.  
Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-  
gasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneue-  
rung der Marke Nr. 74260. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
25. Januar 1951 an.

Pharmazeutische Präparate.

SERVOL

Nr. 136731. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1951, 18 Uhr.  
Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-  
gasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneue-  
rung der Marke Nr. 74289. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
10. Februar 1951 an.

Pharmazeutische Präparate und Toiletteartikel.

CRÈME JOLANDA

Nr. 136732. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1951, 18 Uhr.  
Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-  
gasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneue-  
rung der Marke Nr. 74290. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
10. Februar 1951 an.

Pharmazeutische Präparate.

Novorenal

Nr. 136733. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1951, 18 Uhr.  
Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-  
gasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneue-  
rung der Marke Nr. 74292. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
10. Februar 1951 an.

Pharmazeutische Präparate.

EUSANA-PASTILLEN

Nr. 136734. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1951, 18 Uhr.  
Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-  
gasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneue-  
rung der Marke Nr. 74293. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
10. Februar 1951 an.

Hörrohr.

ORIGINAL SIEBENMANN

Nr. 136735. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1951, 18 Uhr.  
Sträull & Cie., Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74174. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1951 an.

Reinigungsmittel aller Art und Kerzen.

BRIO

Nr. 136736. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1951, 18 Uhr.  
Sträuli & Cie., Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74176. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1951 an.

Seifen, Wasch- und Reinigungsmittel aller Art und Kerzen.

# SOPRA

Nr. 136737. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1951, 18 Uhr.  
Sträuli & Cie., Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74177. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1951 an.

Kerzen.

# SELFIX

Nr. 136738. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1951, 18 Uhr.  
Sträuli & Cie., Haldenstrasse 14, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74178. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1951 an.

Seifen, Wasch- und Reinigungsmittel aller Art und Kerzen.

# CRISTAL X

Nr. 136739. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1951, 18 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74096. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1951 an.

Kaffee-Zusatz aus Zichorien und Getreide.

# Brunette

Nr. 136740. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1951, 18 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 74154,  
von der Migros A.G., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 10. Januar 1951 an.

Zitronensaft.

# Zitro- Vita

Nr. 136741. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> novembre 1950, 18 h.  
The Champlon Paper and Fibre Company, North «B» Street 601, Hamilton  
(Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Papiercouché.

# Kromekote

Nr. 136742. Date de dépôt: 9 décembre 1950, 12 h.  
Hauser, Zlvy y Compania, Sucesores, avenida Madero 51, Apartado 69,  
Mexico D.F. (Méxique). — Marque de commerce.

Bijoux, montres, articles d'orfèvrerie, objets d'art et de fantaisie, meubles de  
luxe et autres objets similaires.

# LA ESMERALDA

Nr. 136743. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 11 Uhr.  
Schürmann A.G., Mühlackerstrasse 40, Zürich 46 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

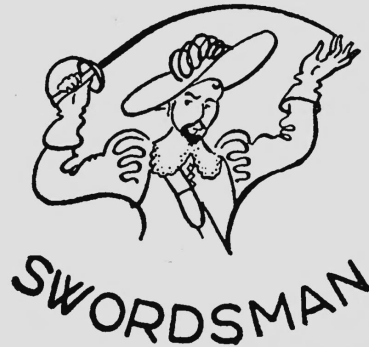
Kristallglaswaren, Glas und Porzellan.



Die Marke wird schwarz und golden ausgeführt.

Nr. 136744. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 20 Uhr.  
Edsbyns Industri Aktiebolag, Edsbyn (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge, insbesondere Sägen.



Nr. 136745. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1950, 15 Uhr.  
Paul Kamm, Sonnenbergstrasse 11, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Schall-Waschgerät mit Luftimpulseinrichtung zur Aktivierung des Wasch-  
vorganges.

# Pulsette

## ULTRAKUST

Farbenausführung: Wort «Pulsette» weiss auf rotem Grund.

Nr. 136746. Date de dépôt: 11 janvier 1951, 19 h.  
Erwin Schiup-Abrecht, Oberdorf, Lengnau (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 74059. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 27 décembre 1950.

Montres, parties de montres et étuis de montres.

# SPORTICUS

Nr. 136747. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1951, 18 Uhr.  
H. Schmid, Textilgewebe en gros, Hufgasse 7, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schürzen aller Art, Boleros, Hausdresse und ähnliche Erzeugnisse.

# Regula

Nr. 136748. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1951, 9 Uhr.  
Mineralquelle Riedstern A.G., Monbijoustrasse 89, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelwasser mit Zitronenaroma.

# MILL-CITRO

Nr. 136749. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1951, 9 Uhr.  
Mineralquelle Riedstern A.G., Monbijoustrasse 89, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelwasser mit Orangenaroma.

# MILL-ORA

Nr. 136750. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1951, 9 Uhr.  
Mineralquelle Riedstern A.G., Monbijoustrasse 89, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreies Tafelgetränk mit Grapefruitsaft und Mineralwasser.

# Grapina

Nr. 136751. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1951, 19 Uhr.  
Velvet Crepe Paper Company, Limited, Alperton Mills, Woodside End,  
Alperton (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papiertaschentücher, -reinigungstücher, -gesichtstücher, -servietten, -hand-  
tücher und -untersatz.

# VELVET



Nr. 136752.

Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1951, 18 Uhr.

Zentralstelle für das schweizerische Ursprungszeichen, Bundesplatz 4, Bern (Schweiz). — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74867. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1951 an.

Land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, Gärtnereierzeugnisse, Tierzucht-erzeugnisse, Nahrungsmittel für Menschen und Tiere, Milch und Milchprodukte aller Art, Käse, Kakao, Schokolade und Schokoladcnartikel, Konfitüren, Zucker, Zuckerwaren aller Art; Gemüse-, Frucht- und Fleischkonserven, Konservierungs- und Färbemittel für Nahrungsmittel, Konservenbehälter, Maschinen und Apparate zur Herstellung und Verpackung von Konserven und anderen Nahrungsmitteln; Getränke aller Art; Rohtabak, Tabakfabrikate, Raucherartikel, Arzneimittel, pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate, hygienische Präparate, Artikel u. Geräte; Drogen, diätetische Nährmittel und Produkte, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere; ärztliche Apparate, Instrumente, Geräte und Materialien, Verbandstoffe, Verbandartikel, Bandagen, künstliche Augen, Zähne, Gliedmassen; Toiletten-geräte, gesundheitliche Apparate, Instrumente, Geräte und Materialien; Rettungsapparate, -geräte und -materialien; Feuerlöschmaschinen, -geräte, -apparate und -materialien; chemische Produkte für industrielle, technische, wissenschaftliche und landwirtschaftliche Zwecke; Härte-, Löt- und Schweissmittel; Farbstoffe; Farben und Anstrichmittel; Bronze, Blattmetalle; Emailen; Benzine; Harze; Klebstoffe; Holz- und Metallkonservierungsmittel; Rostschutzmittel; technische Öle und Fette; Appretur- und Gerbmittel; Düngemittel; Waschmaschinen, -apparate und -geräte; Putz-, Polier- und Schleifmittel, -maschinen, -apparate und -geräte; Parfümerien und kosmetische Mittel; Wasch- und Bleichmittel; Wachse, Wachsen, Bohnermassen; Apparate, Geräte und Materialien für Bodenreinigung; Staubsauger; Lederputz- und Lederkonservierungsmittel; Fleckenentfernungsmittel; ätherische Öle; Produkte der Textilindustrie einschliesslich Stickerei- und Kunstseidenprodukte; Zutaten zur Wäsche- und Kleidungsfabrikation; künstliche Blumen und Putz; Kleidungsstücke aller Art; Strohwaren, Bürsten-, Korb- und andere Flechtwaren; Produkte der Gerberei, Felle, Häute und Pelze; Schuhe; Sattler-, Riemen- und Täschnerwaren; Reiseartikel und -geräte; Produkte der Papierfabrikation; Rohstoffe und Halbfabrikate der Papierfabrikation; Papier-, Karton- und Pappwaren; Erzeugnisse des graphischen Gewerbes; Druckklischees, Drucksteine, Druckplatten, Druckwalzen und andere Matrizen; Lettern, Buchstaben, Schilder; kunstgewerbliche Erzeugnisse, Kunstgegenstände, Schnitzereien, Schreib-, Zeichen-, Mal-, Modellier- und Bureaugeräte, -maschinen und -material; Spielwaren, Spiel-, Turn- und Sportgeräte; Möbel, Materialien für Möbel- und Wohnungsdekoration; Kinderwagen, Musikinstrumente und -apparate sowie deren Bestandteile; Musikalien, Uhren und Uhrenbestandteile; Bijouterie- und Goldschmiedearbeiten; physikalische, chemische, optische, geodätische und nautische Apparate und Instrumente; Wäge-, Signal- und Kontrollapparate, -instrumente und -geräte; Messinstrumente und -geräte; photographische Apparate und Zubehör; Apparate und Einrichtungen für Kinetographie elektrische Apparate samt Zubehör und Installationsmaterial; Stoffe; Einrichtungen und Apparate für Beleuchtung und Heizung; Back-, Koch-, Kühl-, Trocken-, und Ventilationsapparate und -einrichtungen; Schweiss-, Löt- und Vulkanisierapparate; Wasserleitungs-, Bade-, Wasch- und Klosett-einrichtungen und -apparate; Apparate und Einrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht; Packungs- und Dichtungsmaterial; Wärmeschutz- und Isoliermaterial; Zündwaren und Explosivstoffe; Waffen; Munition und Geschosse; rohe und teilweise bearbeitete edle und unedle Metalle; natürliche und künstliche Edelsteine; landwirtschaftliche Maschinen und Geräte; Schlosser-, Schmiede- und Giessereiarbeiten; Eisenbahn-Oberbaumaterial; Kleinwaren aus Eisen und anderen Metallen; Verpackungsmittel; Haus-, Küchen-, Keller-, Stall- und Gartengeräte; Maschinen und Maschinenteile; Motoren aller Art; Werkzeuge; Automaten; Aufzüge und Krane; Treibriemen; Seilwaren; Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge jeder Art; Bestandteile und Ausrüstung solcher Fahrzeuge; Rollmaterial; Baukonstruktionen; Baumaterialien aller Art; Porzellan, Glas- und Tonwaren. Sämtliche vor-erwähnten Waren sind schweizerischen Ursprungs.



Nr. 136753.

Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1951, 14 Uhr.

Duotone Company Inc., Broadway 799, New York (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Musikinstrumente, besonders Phonographen oder Grammophone, Phonographnadeln, Teile von Phonographen, Radios, Schallplatten, Schallplatten-nadeln und Schneidköpfe zum Schneiden der Rillen in Schallplatten.

**DUTONE**

N° 136754.

Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1951, 19 h.

G. Vulleumler & Co., chaussée Romaine 3, Colombier (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique.

Montres de tous genres.

**RULO WATCH**

N° 136755.

Date de dépôt: 3 février 1951, 11 h.  
Rose Crivelli, maison Plastex, rue du Parc 8/rue Daniel-Jean-Richard 39,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, bracelets de montres, bijouterie.

**PLASTEX**

N° 136756.

Date de dépôt: 5 février 1951, 11 h.

Aristide Marcel Juillerat, Kronenstrasse 41, Zurich 6 (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Stabilisateur de mousse pour bière.



Nr. 136757.

Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1951, 10 Uhr.

Bernhelm & Gross AG., Rorschacherstrasse 126, St. Gallen-Ost (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenkleider und Blusen, Morgenröcke, Schürzen, Herren- und Damen-wäsche, Kinderkleider, -schürzen und -wäsche.



Nr. 136758.

Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1951, 6 Uhr.

M. Christoffel, Inh. P. Schneider, Freie Strasse 216, Zürich 32 (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Kaffeefilter in Rondellen und Beutelformen aus einem neuartigen Filtermaterial  
für Dauergebrauch.

**Du - Ka - Filt**

N° 136759.

Date de dépôt: 7 février 1951, 21 h.

Ionic Alkalline Batteries Limited, Victoria Street 66, Londres S.W.1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Batteries et accumulateurs électriques.

**IONIC**

N° 136760.

Date de dépôt: 9 février 1951, 15 h.

Maurice Herzog, rue de Bourg 49, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.

Pipes.

**MORRIS**  
Senior

N° 136761.

Date de dépôt: 12 février 1951, 8 h.

Fabrique d'horlogerie Froldevaux Société anonyme (Uhrenfabrik Frolde-  
vaux Aktiengesellschaft) (Froldevaux Watch Factory Limited), rue de  
Vaucher 22, Neuchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et toutes les parties de la montre.

**TESEO**

N° 136762.

Date de dépôt: 12 février 1951, 20 h.

Paxol S.A., chez Helmuth Meienhofer, rue Ferdinand-Hodler 9, Genève  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de  
la marque N° 74315. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 7 février 1951.

Tous articles de nettoyage et produits d'entretien, en particulier encaustiques  
et cires solides et liquides pour tous usages, huiles de toutes sortes, poudres  
à parquets, poudres pour dégraisser et pour nettoyer, savons et poudres de  
lessives en tous genres, produits à détacher, produits à cirer et polir.

**Kyla**

Nr. 136763. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1951, 12 Uhr.  
The Orville Simpson Company, Knowlton Street 1230, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74610. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1951 an.

Fräsmaschinen.

# “ROTEX”

Nr. 136764. Date de dépôt: 13 février 1951, 18 h.  
Schildt et Cie, Société Anonyme, rue du Parc 137, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

# FULLSWING

Nr. 136765. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1951, 15 Uhr.  
Suomen Osuuskappojen Keskuskunta r. l., Helsinki (Finnland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zündhölzchen.



Uebertragung — Transmissio

Marke Nr. 100754. — Wwe. Mathilde Göttig-Wanner, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Doetsch, Grether & Cie. A.G., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 22. Februar 1951.

Sitzverlegung — Transfert de siège  
Marken Nrn. 123126, 123127, 123128. — Nahrungsmittelwerk Aktiengesellschaft, Langnau i. E. (Schweiz). — Sitz verlegt nach avenue des Marronniers 9, Vevey (Schweiz). — Eingetragen am 21. Februar 1951.

Löschungen — Radlation

Marken Nrn. 116708, 128824. — Sandoz A.G., Basel (Schweiz). — Gelöscht am 21. Februar 1951 auf Ansuchen der Hinterlegerin.  
Marke Nr. 132998. — Therapeutic Products Limited, Perivale (Middlesex, Grossbritannien). — Gelöscht am 20. Februar 1951 auf Ansuchen der Hinterlegerin.  
Marke Nr. 135206. — A. Merz & Co., Diessenhofen (Schweiz). — Gelöscht am 20. Februar 1951 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung  
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Juli 1930 eingetragene und am 21. Februar 1951 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en juillet 1930 et radiées le 21 février 1951

72795	72871	72900	72941	72980	73016	73049	73176	73274
72836	72872	72902	72942	72981	73018	73050	73177	73275
72837	72874	72912	72943	72982	73021	73052	73179	73276
72838	72876	72915	72944	72983	73022	73053	73180	73277
72839	72889	72916	72946	72984	73023	73054	73181	73308
72840	72890	72917	72948	72985	73036	73056	73182	73393
72843	72891	72918	72949	72988	73037	73107	73183	73525
72844	72892	72919	72953	72990	73039	73108	73221	73529
72845	72894	72926	72955	72995	73040	73111	73263	73807
72846	72896	72928	72956	72996	73042	73139	73264	73844
72847	72897	72929	72957	72999	73043	73142	73265	73906
72848	72898	72939	72958	73000	73046	73143	73266	74128
72864	72899	72940	72960	73004	73047	73144	73267	

Nachtrag — Supplément

Im Juni 1930 eingetragene und am 21. Februar 1951 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en juin 1930 et radiée le 21 février 1951  
73080

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abänderung der  
Verordnung über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen  
(Mitteilung des Eidgenössischen Gesundheitsamtes vom 1. März 1951)

Mit Beschluss vom 27. Februar 1951 hat der Bundesrat folgende Artikel der eidgenössischen Lebensmittelverordnung vom 26. Mai 1936 aufgehoben und durch neue Bestimmungen ersetzt:

- Art. 165, Abs. 1: Erhöhung des Eiweißgehaltes von Eierteigwaren auf den Vorkriegsstand.
- Art. 258: Bestimmungen für sogenannte Brotaufstriche, Anpassung an die derzeitigen Verhältnisse.
- Art. 259: Redaktionelle Aenderung im Sinne einer Anpassung an Art. 258.
- Art. 326, Abs. 1: Zulassung von Stärkemehlen neben Reismehl bei der Herstellung von Tafelfeisen.
- Art. 401, Abs. 1: Einbeziehung von Edelbranntweinen als alkoholische Komponente bei der Herstellung von Likören.

Der vorstehende Bundesratsbeschluss, der am 5. März 1951 in Kraft treten wird, kann beim Druckschriftenbureau der Schweizerischen Bundeskanzlei in Bern, Bundeshaus-West, bezogen werden.

Modification de l'ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels  
(Communiqué du Service fédéral de l'hygiène publique du 1<sup>er</sup> mars 1951)

Par arrêté du 27 février 1951 le Conseil fédéral a abrogé et remplacé les articles suivants de l'ordonnance précitée, du 26 mai 1936:

- Art. 165, 1<sup>er</sup> al.: Elévation de la teneur en œufs des pâtes alimentaires aux œufs au taux d'avant-guerre.
- Art. 258: Prescriptions concernant les produits à tartiner, adaptation aux circonstances actuelles.
- Art. 259: Changement rédactionnel dans le sens d'une adaptation à l'art. 258.
- Art. 326, 1<sup>er</sup> al.: Autorisation de l'emploi d'amidons à part la farine de riz pour la fabrication de la moutarde de table.
- Art. 401, 1<sup>er</sup> al.: Utilisation d'eaux-de-vie fines comme composants alcooliques pour la fabrication des liqueurs.

Cet arrêté, qui entre en vigueur le 5 mars 1951, peut être obtenu au Bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne, Palais fédéral-est.

### Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Buess W., «Walbu-Versand, VI 9655. — «Die Schweiz» (La Suisse), Lebens- und Unfall-Versicherungs-Gesellschaft, Generalagentur, VI 590. — Studer Peter, Ofenbau, Wand- und Bodenbelag, VI 9638. Aeffligen: Schumacher Hans, Sattlerei, IIIb 1732. Aholtern am Albis: «Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Bezirksagentur Affoltern a. A., VIII 40311. Allschwil: Jud Hans, Kassenschrankfabrik, V 20375. Auenroten: Loup Marie-Thérèse, Mlle, IV 5160. Baar: Armbrustschützenverein, Jubiläumsschlessen 1951, VII 4430. Bäch (Schwyz): Vogler Oskar, chem.-techn. Produkte, VIII 43846. Baden (Aargau): Thermalbad «Hinterhof», M. Geser, VI 9645. Balsthal: Steck Hans-Ulrich, Briefbote, Vb 3279. Basel: Abgottspon A., Kaufmann, V 21308. — Bächli Eduard, Kaufmann, V 23361. — Banque pour le Commerce international S.A., V 4586. — Grässlin W. und E., Carrosserie, V 9829. — Guenzenhauser Paul Tel.-Monteur, V 14445. — Imhoff-Heer GmbH. Eng., Postpferdehalterei, V 1570. — Lehner & Müller, Silikon-Service, V 18410. — Leuenberger Hedy, Fril., Serviertochter, V 12617. — Meyeroock Fritz, GmbH, «Sunoco-Produkte», V 17605. — Obrecht-Tallichet André, V 23373. — Transhexange AG, Wechselstube und Touristik, V 21210. Basse-Neudaz: Déleze Jules, notaire, Ile 4207. Fanfare «La Rosablancher», Ile 3833. Beatenberg: Lutz B., Pfarrer, III 22375. Bern: Baumann G., Frau, «Favorit», Verkaufsbureau, III 22374. — «Die Schweiz» (La Suisse), Lebens- und Unfall-Versicherungs-Gesellschaft, Sub-Direktion, III 49. — Elektro-Med AG., elektro-

medizinische Apparate, Aerzte-, Spital- und Laborbedarf, III 22377. — «Figaro» Service Bern, M. Gertsch, III 17640. — Folda Peter A., III 4219. — Gozzer Felice, III 22379. — Hübscher Jules Th., Musikverlag, III 22371. — Leuenberger Franz, Spenglerei, III 22373. — Polo-Klub Bern, III 21625. — Schmalz H. R., Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG. Konolfingen, Zweigniederlassung, III 22401. — Schmidt Max. Möbelschreineri, III 22012. — Thönen-Bridler A., III 5372. — Weber Ernst, Schlosser, III 16819. Biel: Geisser's Erben J. H., Zürich, Bureau Biel, IVa 1394. — Lupard-Ulrich E., «Biuss» Uhren-Express-Service, IVa 6645. — Steinegger Jean, avocat, IVa 191. Biehofszell: Struelli Max, Kaufmann, IX 12514. Bolligen-Dorf: Hauspflegeverein der Viertelsgemeinde Bolligen, III 17585. Bonstetten: Scherrer Olga, Wolle en gros, VIII 29503. Le Brassus: Concert du Requiem de Verdi, II 16186. Brüttsellen: Stritt-Fischer Edwin, Emailierwerk (Feuer-Email), VIII 42753. Bulle: Société des Eclairiers «La Persévérance», IIa 4208. Büren a. d. Aare: Rathausumbau-Verbekommission, IVa 3760. Burgdorf: Bürki Hermann, Malergeschäft, IIIb 1257. — Dür Hermann jun., IIIb 1955. — Hersberger Hans, Tailleur, IIIb 1950. Cham: Friedensrichteramt, VII 377. Charnuey: Garage Mooser et Bugnard, IIa 4207. La Chaux-de-Fonds: Amicale des contemporains 1911, IVb 2624. — Blanc Francis, agent principal «Alpina», compagnie d'assurances S.A., Zurich, IVb 3573. — Bolay Gustave, D<sup>r</sup> méd., dermatologue F.M.H., IVb 3576. — Comité d'action des corps enseignants C.A.C.E., IVb 3339. — Felber Marcel, auto-école, IVb 2150. — Girardin André, sculpteur, IVb 3574. — Pfäelher Eric, ingénieur, IVb 3572. — Société des marchands de combustibles du Jura et des Franches-Montagnes, IVb 3003. — Stettler, laiterie, IVb 3575. — Wolf Emile, sellerie sur auto, IVb 681. Chavornay: Bertherat Roland, médecin-dentiste, II 13646. Corméfont: Football-Club, IVa 4961. Couvet: Joseph Pierre, ingénieur, IV 5158. Le Crêt-du-Loche: Mathey B. & P. Montandon, atelier de polissage, IVb 3227. Davos-Platz: Demokratische Partei Davos, X 6321. Dettligen: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Radelfingern, III 22395. Dietikon: Gimmi Karl, Spezial-Wurstwaren, VIII 43905. Dietikon: Landesverband Freier Schweizer Arbeiter, Sektion Dietikon, VIII 42856. Dübendorf: Denzler-Blum Ernst, Agentur der «Helvetia» Feuer, St. Gallen, VII 20825. Ebnet-Kappel: Bachmann Georges, Bürsten und Haushaltartikel, IX 5365. Emmenbrücke: Nosetti-Glasson Pietro, Kaufmann, VII 14215. — Nosetti-Malinverni Carlo, Bautechniker, VII 10611. Frauenfeld: Kantonales Arbeitsamt Thurgau, Hilfssonds für Arbeitslose, VII 474. Fribourg: Assemblée des délégués de la Société des carabiniers suisses, Fribourg 1951, IIa 1688. — Auderst Albert et Andrey «eau-Jouys», notaires, IIa 4200. — Brustlein Gilbert, D<sup>r</sup> méd., IIa 4206. — Caisse de décès de la caisse de maladie «L'Ouvrière» de Villars, IIa 3817. — Kilchenmann Peter, travaux agricoles et transports, IIa 3120. — Ligue des Patients militaires suisses (Bund Schweizer Militärl-Patienten), section fribourgeoise, IIa 4201. — Sautaux Louis, agence, IIa 1075. Full-Reunath: Speckert Hans, VI 9651. Gassel: Hännli Rudolf, Bau- und Möbelschreineri, Oberulmiz, III 22376. Gelterkinden: Christl-soziale Krankenkasse und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Gelterkinden, V 3605. Genève: Arva S.A., I 12396. — Association cantonale genevoise de gymnastique féminine, I 5943. — Bois et Matériaux de Construction S.A., nouvelle société, I 8867. — Boyer Roger, vendeur UL, I 5644. — Brunner Edouard, électricité-automobile, I 8867. — Commune libre du Fauhour, mairie de St-Gervais, I 10828. — «Dentarva A.-E. Zbinden, I 12039. — Eeuville Emma, Mme, laiterie-épicerie, I 5124. — Favet Robert-Louis, hucherie-charcuterie, I 10717. — Friedli Joseph, isoleur, I 3413. — Gruen Watch Export Co. S.A., I 6247. — Hertzschuch Albert, organisateur-comptable, Les Acacias, I 9803. — Institut de Génétique, clinique ophtalmologique, I 5531. — Jahnli R., I 11084. — Kieholz Arlette, Mme, I 10672. — Mayor J., cycles, I 10374. — Michoud Ulysse, vendeur UL, I 2513. — Nouvelle société Bois et Matériaux de construction S.A., I 7726. — Pronier Jean, ingénieur, Chêne-Bougeries, I 8130. — Société suisse des femmes peintres et sculpteurs, bureau central, I 5018. Glarus: Naturforschende Gesellschaft des Kantons Glarus, IXa 1994. Le Grand-Saconnex: Masson Georges, I 3561. Grandvaux: Moreillon A., thés. café en gros, II 14745. Granges-Maruand: Mayor Jean, ingénieur, II 16471. Grenchen: Curiger & Co. A., Firma, Va 3831. Grindelwald: Bernet Rudolf, Schreineri, III 22365. Grono: Polti Italo, industria del granito, III 5095. Grüenmatt: Brunnengossenschaft, IIIb 1951. Gstaad: Reichenbach Arthur, Fuhrhaltere-Transporte, III 13786. Gümmligen: Neuschwander J., mech. Konstruktionswerkstätte, IIIb 1860. Gurtellen: Verein Ehemaliger der Bergheimatsschule, VII 2388. Gysenstettli: Hodel Christian, Herolingen, III 22370. Haurer: Rognon et Béguin, mécanicien de précision, IV 4406. Horgen: Baugenossenschaft Heubach, VIII 12910. Hurnent Mercler & Harder, graphische Anstalt, Wallenwil, VIIIe 3670. Ilanz: Maissen S. M., Rechtsanwält, X 6231. Ilgau: Darlehenskasse, VII 14221. Kastanienbaum: Bruderklubneheim Kreuzmatt, VII 14210. Kohrsatz: Berger Hans, Diesel-Service, III 22308. Kersers: Kaltenrieder-Brechbühl Fritz, III 22393. Klettberg (Zürich): Mayer, Frau, Nachfolgerin R. Bernheim, «Glamet», VIII 43848. Klettberg (Bern): Allgemeine Krankenkasse, IIIb 777. Klettberg: Mooser: Gemeindegasse, VI 9650. Konolfingen: Dolder Rosa, Fr., Freimettigen, III 22388. — Schmalz H. R., Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG., III 22392. Kolliken: Schweiz. Verband evang. Arbeiter und Angestellter, Sektion Kolliken, VII 9647. Kreuzlingen: Verkehrsvereinigung Kreuzlingen und Umgebung, VIIIe 4170. Langnau am Albis: Busalco A.G., VIII 9203. Langnau (Emmental): Hofer Walter, Kaufmann, III 22384. Lausanne: Berson Igor, D<sup>r</sup> méd., II 5023. — Brönimann André, juriste, II 1926. —

Congrès des catholiques vaudois, II 5776. — Cuendet Henry, II 12302. — Dentan-Rais Charles, II 5487. — Favre Odette Mme, fleurs, II 16098. — Immeuble Ed. Viret, II 16493. — Immeuble «Le Paradoux» F.-L. Zweifel, II 1445. — Moor André-Pierre, ingénieur, II 16496. — Moriaud Alexandre, représentant, II 8113. — Pescio et de Grafenried, agence «Alfa-Romeo», II 2132. — Ronsperger F., objets artistiques de décoration, II 14288. — Société des chasseurs à l'arrêt dans le canton de Vaud, II 11711. — Société suisse de pédiatrie, II 16460. Liebefeld: Gugger Josef, Vertreter, III 22372. Littau: Hildebrand Josef, mech. Wagner, VII 14222. Loearno: Bianchetti Fausto, D., studio fiduciario, XI 5094. Lodrino: Sportmoda S.A., XI 5097. Lützelhof: Baumgartner-Neuenschwander Alb., Dr. med., II 1952. Luzern: Comunetti A. Konstruktionsbureau U'trasons, VII 13642. — v. Deschwanden Otto, Architekt, VII 14206. — Felder Werner, Landschaftschr., VII 12103. — Jahresversammlung der Schweiz. Naturforschenden Gesellschaft, VII 7074. — Kath. Turn- und Sportverband Luzern und Unterwalden, VII 14211. — Racine Hans, Liegenschaften, VII 14217. — Schläpfer Ernst. Bäckermeister, VII 14218. — Staudt & Odone AG., Luzern, VII 14223. — Wolf-Wyler Saly, Schuhhaus, VII 14216. Maracon: Christen Charles, II 16498. Marty-Le-Grand: Etablissement «Marilyn», Jean Immella, IIa 3133. Matzendorf: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn AHV, Zweigstelle, Vb 431. Mellen: Eisensohn Hans, Gartenbau, VIII 32873. Mitlödi: Kapellisterei von kath. Mitlödi, IXa 1996. — Viehversicherungsgesellschaft Mitlödi, Sool und Schwändi, IXa 1995. Mont-Soleil: Caisse de crédit mutuel Mont-Soleil, IVb 3577. Morges: Cogniat Henry architecte, II 10355. Moudon: Fonderie de Moudon S.A. II 10049. Montier: Béguelin Lucienne, Mme, IVa 1097. — Beuret Jean, entrepreneur, IVa 7637. Mnoiatath: Gwerder Gebr. P. u. E. Tuchhandlung, Mass und Konfektion VII 13773. Murten: Jenny F., IIa 4205. Nenzau: Rheintank AG., V 20604. Naz: Syndicat d'améliorations foncières, II 16476. Nottuz: Wiederkehr Jul., Gärtnerei, IX 8434. Neuhätel: Clemmer André, Cassardes, IV 4517. — Isell Roger, fonctionnaire communal, IV 5049. — Propriétaires d'actions de la SI du Cercle catholique, IV 4909. Neuenhof: Ehr- und Freischiesen der Schützengesellschaft Neuenhof, V 9646. La Neuveville: Brandt Louis, manufacture de produits à polir, IV-385. Nidau: Ganz Fritz, Malerei, Ipsach, IVa 1641. Nyon: Charbonnier Paul, I 10812. Oberbuchsiten: Kant. Krankenkasse, Sektion Oberbuchsiten, Vb 3272. Oberburg: Gerber Werner, Gipser- und Malergeschäft, IIb 1790. Oberdachsen: Amstutz Hans, mech. Werkstätte, III 22382. Oberneunforn: Gentsch-Koradi Jak., VIII 3879. Oberwil b. Büren a. d. Aare: Bürgergemeinde, Forstkasse, IVa 3154. Oey: Jubiläumsschiesen Diemtigen 1951, III 1516. Olten: Kantonal-soloth. Sammlung Invalidenverband, Vb 2447. — Rist Paul, National-Registrierkassen-A.G. Zürich, Vb 615. Orbe: Nobs Germaine, Mlle, infirmière, visiteuse, II 16497. Ostermündigen: Heimpflegeverein, III 19770. Perlen: Turnverein VII 14214. Pesenaz: Glaspütz E. Müller et W. Issler, IV 1044. Pfafflen: Remy Eduard, Kassier, IIa 4204. Puidoux-gare: Moto-Club de Puidoux-Chebres, II 15743. Putly: Immeuble «La Chandelerie», II 8396. — Schneider Antoinette, Mlle, dactyle-office, II 9243. Rapperswil (St. Gallen): Ochsen August, Papeterie, VIII 23563. Reinach (Basel-Land): Schulpflege V 20819. Riedern: Mittärschiesverein Riedern, IXa 1993. Riehen: Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz «Solidarität», Sektion Riehen, V 20392. — Bischofshöhe, Kinderheim des Basser Frauenvereins, V 1579. Romont (Fribourg): Baldi Constant, «Chofos», IIa 4203. Rosental: Uttinger Ernst, mech. Schreinerei-Glasererei, Berg-Rosental, VIIIc 752. Rothenburg: Unterfinger Gebr. Moritz und Hans, Velos und Schlosserei, VII 14202. Rödern: Jakob & Co. GmbH IIb 630. Rüegsbach: Aeschlimann Hans, Oberwegmeister, Brittematte, IIb 1459. St.-Blaise: Café «Montagnard», Georges Steiner, IV 5159. St. Gallen: Aktionskomitee für die Kaufkraft-Initiative Kanton St. Gallen, IX 7000. — Blatter Scheibler Ernst, Haushaltartikel, IX 6822. — Mäder Frédy, Schaupspieler, IX 8746. — Schweizer Ernst, IX 11347. — Vögeli Jb., Handharmonik-schule, IX 2214. St.-Imier: Jaussi Jean, hufle de chauffage et importation de combustibles, IVb 554. Sallion: 36\* Festival des familles conservatrices du centre, IIc 4108. Salvenach: Benninger-Gutknecht Jak., IIa 1348. Schwarzsee: Ski-Klub Schwarzsee, IIa 4202. Seuil/Sehuts: Kirchen & Pfister, Brennholzhandel und Transporte, X 5489. Selzach: Textil-Stube, Va 3834. Seon: Fussball-Klub, VI 9652. Le Sépey: Ligue vaudoise contre la tuberculose, section d'Ormont-Dessous, II 14596. Ston: Journal «Travail», IIc 3418. — Rouiller-Verlen Marthe, Mme, «Pour Vous Madame», IIc 45. — Schmaiz H. R. S.A., constr. de routes travaux publics, IIc 251. — Tratt d'Union Marianiste (Marianistenhote), IIc 357. Soneboz: Bühler Ernest, boucherie-charcuterie, IVa 4904. Speier: Hartmann O., Tiernährmittel, IX 8202. Stein (Appenzel): Schweiz. Krankenkasse «Helvetia», Sektion, IX 11441. Steinhach: Schneif J., Dr. med., prakt. Arzt, IX 4933. Tafers:

Viehversicherungskasse, IIa 2811. Tavannes: Fabrique de décolletage S.A., IVa 3648. Thalwil: Boppart Alfred, tech. Vertretungen, VIII 41468. — Rabsamen Josef, Agentur «Unfall Winterthur», VIII 20337. — Weber Ernst, Vertreter, VIII 16374. Thun: Blatti Hans, Gartenbau, III 19197. — Gymnastische Gesellschaft, Damenabteilung, III 16088. — Schaltenbrand Stefan, III 22391. Tobel: Wüst Hans, Bienezüchter, VIIIc 3692. Tramelan: Struchen Willy, transports, Tramelan-Tavannes, IVa 7145. Travers: Service d'Aide familiale du Val-de-Travers, IV 2399. Trimmis: Wasserversorgung Trimmis, Verwaltung, X 6308. Tuggen: Männerchor Tuggen, VIII 43780. Uetendorf: Viehversicherungskasse, III 7109. Uster: Bucher-Meier E. u. Hs., Teppich- und Strickwollen en gros und en détail, VIII 43870. Vals: Tönz Gebr., Sägerei und Holzhandlung, X 6317. Venthöne: Berclaz Georges, entreprise agricole, IIc 3911. Verbier-Village: Micheli Marcel, entrepreneur, IIc 3951. Waldstatt: Schulklasse, IX 4258. Wallenwil: Mercier & Harder, graphische Anstalt, Wallenwil, VIIIc 3670. Welfelden: Iselin Ernst, Gärtnerei-Blumenbinderei, VIIIc 3240. Wettlingen: Kempter T., Gartengestaltung, VI 9642. Wiesen (Graubünden): Privat-Chinderhus Schwester Berty Schaufelherger, X 6318. WII (St. Gallen): Samariterverein WII und Umgebung, Rotkreuzsammlung für Lawinengeschädigte, IX 10993. Wlla: Furrer M., Möbelhaus, VIIIb 2776. Winterthur: Betriebsamt Winterthur, Kreis I, VIIIb 303. — Heil A., Dr., VIIIb 4645. — Kamm Olga, Frau, VIIIb 3949. — Riedi Rudolf, lic. iur., Rechtsanw., VIIIb 2587. Wynigen: Viehversicherungskasse, IIIb 1731. Yverdon: Amis de la nature, section d'Yverdon, II 16495. — Schaffer O., Dr. méd., II 15519. Zofingen: Laug Paul, Vb 2263. Zollikofen: Weher Walter Albert, Prof., III 22322. — Zysset's Erben Hans, Autoabbruch, Nachfolger Hans Leuenberger, III 21524. Zöllikon: Tapatra AG., Troparc-Elemente, VIII 42815. Zührensühle: Preisig W., Baugeschäft, IX 11117. Zürich: «Abstinenzia», Abstinenzverband des schweiz. PTT- und Zolpersonals, Zentralvorstand, VIII 40621. — Aebi Marc, Kaufmann, VIII 42521. — Aktionskomitee gegen Freigeld und für gesunde Währung, VIII 1720. — Becker Alice, Frau, Textil, VIII 36584. — Becker Charles, Buchhändler, VIII 18406. — Brüderli Fritz, Kaufmann, VIII 2046. — Buchantiquariat Neues Schloss, Hilde Madiger-Schwab, VIII 37276. — Bucher L., Frl., Schönheits-Institut, VIII 19335. — Compharm AG., VIII 33347. — Däniker & Co. L., Konto «Iwas», VIII 18560. — Defensa Treuhand AG., VIII 39110. — Eggenschwiler Emil, Schadensinspektor, VIII 18024. — Extra- und Bewegungsschor Stadttheater Zürich, VIII 34218. — Freytag Hermann, Patavex- und Akustik-Arbeiten, VIII 43906. — Giger Paul, Bücherexperte, VIII 24036. — Gonzirowsky Hedwig, Frau, Damenschneiderin, VIII 43901. — Gubler & Plutschow ABV Architekt, Bau und Verwaltung, VIII 43872. — Habersaat Hans, Eich- und Reparatur-Werkstätte für el. Messinstrumente, VIII 11904. — Hübner Walter, Bauspenglerei, sanit. Anlagen, VIII 4772. — Immobilien-Gesellschaft Turinova AG. (Brauer/Hohlstrasse), VIII 43894. — Immo-Hyp-Propria AG., VIII 42447. — India Store, Frau Eva W. Walter, VIII 39040. — Internationales Forum, Zürich (IFZ) «Forum Dialecticum», VIII 42975. — Jost Werner, Hutmacher, VIII 28575. — Kaiser Edwin, Qualitätswerkzeuge, VIII 17108. — Kupper Erwin, Techniker, VIII 24149. — Lienhard Walter, metallurgische und chem.-techn. Produkte, VIII 43778. — Messner-Spöhler Nelly, VIII 24191. — Moll Gebr., Zöllikon, Blimengeschäft, Zürich, VIII 7308. — Neuer Alfred, Konfektionär, VIII 43904. — Roth Otto, Monteur, VIII 13468. — Sängerrunde «Fingelrad», VIII 37115. — Sartona AG., VIII 22881. — Schaeppi & Co. A., Papier en gros, VIII 40552. — Schanz N., chem.-techn. Produkte Neuhansen, Verkaufsbureau Zürich, VIII 15937. — Schmitt Samuel, Schriftsteller, VIII 16624. — Schönenberger Arpad, Teppich-Verkauf, VIII 34656. — Schülerorganisation der Kant. Handeishule Zürich, VIII 4340. — Schweizer Eugen, Auto-Lava, VIII 25791. — Schweizer Eugen O., Kaufmann, VIII 24973. — Schweiz. Werkbund, Triennale Mailand 1951, VIII 9913. — Schwyn-Heiz L., Frau, Genuss- und Lebensmittel, VIII 42705. — Stimmli AG., VIII 35885. — von Vigier Kurt, Dr., Zahnarzt, VIII 37615. — Würsten Arthur, Verlag, VIII 10225. Znrzäh: Briefmarken-Sammler-Verein, VI 9648. Manren (Liechtenstein): Oehri Wenzel, Schlosserei, Installationen, Eisenwaren, IX 12426. Brnxelles: Gelblum Alexandre, ingénieur-conseil, VIII 24521.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Allgemeine Kinematographen Aktiengesellschaft, Zürich**

Compagnie Générale du Cinématographe S. A., Zurich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1950 wird ab 2. März 1951, gegen Auszahlung des Coupons Nr. 2,

- mit Fr. 12.— auf dem Altkapital, und
- mit Fr. 3.— auf dem Neukapital,

abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer, bei sämtlichen Filialen der Schweizerischen Volksbank sowie bei der Bank Hofmann AG., Börsenstrasse 17, Zürich, ausbezahlt.

Zürich, den 1. März 1951.

Der Verwaltungsrat.

**Bündner Privatbank, Chur**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 17. März 1951, 3 1/4 Uhr, im Hotel «Lukmanier», in Chur

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1950. Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen.
5. Allfälliges und Umfrage. Ch 5

Die Bilanz auf 31. Dezember 1950 samt Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen Aktienausweis bis spätestens Freitag, den 16. März 1951, beim Hauptstz der Bank in Chur bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Chur, den 2. März 1950.

Der Verwaltungsrat.



**A. Trüb & Cie. Aarau**

**WERTPAPIERE**

seit 60 Jahren • Aktien • Obligationen • Kreditbriefe • Checks

**Société générale des Carburateurs Zénith**

Société anonyme — Siège social à Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à

**Assemblée générale**

qui se tiendra à Genève, au siège social, rue Général-Dufour 22, le mercredi 14 mars 1951, à 11 heures.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Réduction du capital social par remboursement sur actions.
- 2° Modifications des statuts en conséquence.
- 3° Nomination d'un administrateur. X 57

Pour assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres avant le 13 mars 1951 à l'Union de banques suisses S.A., à Genève.

Il sera délivré à chaque déposant un récépissé qui servira de carte d'entrée.

Le conseil d'administration.



mono-map  
Hängemappe  
mit Vollsicht-  
Reiter  
für  
5 Zellen

Ordnung auf kleinstem Raum  
verschafft Ihnen eine Registratur mit den  
modernsten mono-map Hängemappen. Aus  
starkem Spezialkarton, mit leicht ver-  
schiebbaren, absolut feststehenden Voll-  
sicht-Reitern und kräftigen Metall-Trag-  
stangen. Im guten Spezialgeschäft erhältlich.

**mono-map**

Ein Produkt  
der Neher AG  
Bern

**Schweizerische  
Hilfs- und Kreditorengesellschaft für Russland**

Bern, Bubenbergplatz 8

Die Genossenschafter werden hierdurch gemäss Artikel 15 der Statuten zu der am  
Samstag, den 5. Mai 1951, um 15 Uhr, im Bürgerhaus, 1. Stock, in Bern (Neuengasse 20),  
stattfindenden 189-1

**Generalversammlung**

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Verlesung des Protokolls der Delegierten-Versammlung vom 29. April 1950.
2. Rechenschaftsbericht für das Jahr 1950, Verlesung des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Auflösung der Genossenschaft zwecks Uebergabe der Dossiers an das Eidgenössische Politische Departement.
4. Demission des gesamten Verwaltungsrates und Bestimmung eines oder mehrerer Beauftragten zur Ausführung der Beschlüsse.

Die Vertretung eines abwesenden Genossenschafters ist durch einen anderen Genossenschafter möglich, dies auf Grund einer schriftlichen Mitteilung. Ein Genossenschafter hat das Recht, drei andere Genossenschafter zu vertreten. — Zulassungskarten zur Versammlung können beim Sekretariat (Bubenbergplatz 8, Bern) bis zum 2. Mai d. J. bezogen werden.

Bern, den 2. März 1951. Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: E. Suter.

Stabilere Gesundheit und  
vermehrte Arbeitskraft sind

**Ihr Gewinn**  
durch eine Kur bei uns

**Sennrütli**

KURHAUS  
DEGERSHEIM Tel. (071) 541 41

---

**Wir kaufen Waren  
aller Art**

auch Rohstoffe, Chemikalien und  
Textilien

**Finanz- & Handels AG, Basel 1**  
Telephon 3 74 00

# Ueber fünfzig Jahre ESSO in der Schweiz

Gesehlechte und Entwicklung der «Esso Standard» (Switzerland)

Bekanntlich hat die Entdeckung der Erdölquellen von Pennsylvania im Jahre 1859 der ganzen Weltwirtschaft neue Bahnen erschlossen. In wenigen Jahren veränderte das Petroleum die Lebensgewohnheiten der Menschheit, und heute sind die vielen Erdölprodukte nicht mehr aus dem Alltag wegzudenken.

Zu Beginn dieser Entwicklung war kaum vorzusehen, wie gross die Bedeutung der wertvollen Rohstoffe, Erdöl, dereinst erlangen würde. Aber dank der Voraussicht einiger weitsichtiger Männer wurden auch in der Schweiz Einfuhrorganisationen ins Leben gerufen — so unter anderen 1894 die Petroleum-Import-Cie. — und damit konnte unser Land seit Ende des vorigen Jahrhunderts mit Erdölprodukten versorgt werden.

Zuerst diente das Petroleum zur Speisung der traulichen Lampen und der behaglich summenden Öfen unserer Grosseltern. Aber es währte nicht lange, bis das Benzin an Bedeutung gewann, und das Motorengeräusch der ersten Automobile überlante bald den Hufschlag der Pferdefuhrwerke.

Kriegswolken zogen jedoch am Himmel auf, und es galt, für Zeiten der Not Vorsorge zu treffen. Auch die Petroleum-Import-Cie., deren Sitz 1911 von Basel nach Zürich verlegt wurde, lagerte grosse Mengen von Petroleum und Benzin ein. Wie mehrere Berichte des Bundesrates bestätigen, gelang es ihr, Wesentliches zur Sicherung der Landesversorgung mit Erdölprodukten beizutragen.

In den darauffolgenden Friedensjahren machte die Motorisierung des Landes gewaltige Fortschritte. Mit dem Wachstum der Zahl der Motorfahrzeuge stieg auch der Benzinverbrauch. Daher stellte sich in den zwanziger Jahren die alte Organisation der Petroleum-Import-Cie. an die neuen Bedürfnisse des Strassenverkehrs um, und bald entstanden entlang der grossen Strassen die Tanksäulen, die der Versorgung und Bedienung der Automobilisten dienen. Mit dieser Erweiterung ihres Tätigkeitsbereiches änderte die Petroleum-Import-Cie. auch ihren Namen und hiess von da an Standard-Mineralölprodukte-A.G.

Sie unternahm grosse Anstrengungen, um die Qualität ihrer Produkte zu heben, und brachte im Laufe der Entwicklung über 350 Produkte auf den Markt. Heute werden die zahlreichen Esso-Produkte überall verwendet: sie halten die Räder unserer Industrie in Gang; sie verschaffen uns Schmiermittel für Maschinen und Motoren, wärmen unsere Häuser und ermöglichen die Mechanisierung der Landwirtschaft; sie speisen die Motoren unserer Autos, Flugzeuge und Schiffe und liefern uns Asphalt zum Anbau des Strassennetzes.

Heute nennt sich die ehemalige Petroleum-Import-Cie. «Esso Standard» und hat damit ihren Namen den von ihr vertriebenen Qualitätsprodukten angepasst. Das Esso-Zeichen ist damit für alle, die es kennen, zu einem Begriff für Qualität und zu einem Symbol für gute Dienstleistungen geworden.

In aparter reicher Auswahl

**LANDOLT-ARBENZ**  
ZÜRICH, Bahnhofstr. 65  
Telefon (061) 23 97 57

Préférés depuis 1898

Bouchons - Etouffe  
**SCHNEIDER**  
Lauton / Jura

Lagerposten von 300 000 Blatt

## Kohle-Papier

äusserst günstig.

Anfragen an Postfach 784, Bern-Transit.

Per Zufall zu verkaufen aus direkter USA-Einfuhr neuester

## Offset-Vervielfältigungsapparat Multigraph, Mod. 75

mit allem Zubehör, Selbstkostenpreis, zirka 30 % unter Katalog. — Anfragen unter Chiffre R 7191 Z an Publicitas Zürich 1.

## 10 000 Stück Schieblehren

in Teillieferungen aus Deutschland, in Metall poliert 4" = 10 cm Länge, kurzfristig lieferbar. Ohne Nonus-einstellung Fr. 2,70 p. Stück; mit Nonus 1/16 mm Fr. 2,90 p. Stück. — Anfragen an Postfach 3083, Zürich 1/23

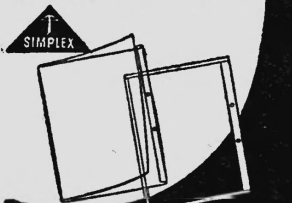
Zwei junge Tessiner, die gut Französisch können und gute Kenntnisse der deutschen Sprache haben, Handelsdiplom, Fähigkeitszeugnisse, fünf Jahre Praxis in der internat. Transportbranche in Chiasso, suchen Stellen als

## Büroangestellte

Gehaltsansprüche und Eintritt nach Vereinbarung. — Offerten unter Chiffre Hab 192-1 an Publicitas Bern

### Verstärkte Zalgbücher!

Simplex-Zalgbücher und -Taschen sind aus den schwachen Stellen verstärkt und reissen nicht aus. Sie sind aus glasklarem Acetat, werden nicht wellig und sind feuchtigkeitsfest. Lassen Sie sich in Ihrer Papeterie oder direkt bei Simplex-Zalgbüchern vorlegen.



Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG Bern

## Spezialwörterbuch

Deutsch-Englisch / Englisch-Deutsch

2 Bände, gebunden Fr. 29.— (jeder Band auch einzeln). In 35 000 Fachausdrücken gibt diese Terminologie Auskunft über folgende Gebiete:

Geld, Bank, Börse, Steuer, Verkehr (Post, Auto, Schiff), Zeitungswesen, Versicherung, Werbung, Zoll, Arbeitsrecht, Erbschaft, Eigentum, Grundstück, Zivilrecht usw.

Das ist das Wörterbuch für Handel und Wirtschaft.

Verlangen Sie einen Prospekt oder das Buch zur Probe.

**Buchhandlung C. Bachmann, Zürich 1**

Kirchgasse 40, Telefon (061) 32 23 68

## pourquoi...

de coûteuses photocopies? En 1 minute vous pouvez faire vous-même des copies fidèles pour le prix de 6 à 8 centimes. Ce procédé très simple est utilisable pour le 90 à 95% de vos copies. Pour le reste, vous ferez des photocopies à la lumière du jour.



Les appareils de reproduction les plus modernes, travail à la lumière du jour, sans installations spéciales.

**Hermann Kohler, Berne**

Fabrique d'appareils pour l'héliographie et la reproduction

Engelhaldestrasse 20, Tél. (031) 2 60 06

Vertrauenswürdige Firma der kosmetischen Branche, moderne Fabrikationseinrichtung und Konditionierung, übernimmt

## Lohnarbeit

Sehr niedriger Selbstkostenpreis und kurze Lieferungsfristen. — Anfragen für jede Quantität sind unter Chiffre R 3315 X an Publicitas Genf zu richten.

## Die «Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference»

lenkt die Aufmerksamkeit der Herren Verladern auf die häufigen und regelmäßigen Abfahrten nach

## Brasilien, Uruguay und Argentinien

Nächste Abfahrten (U.v.)

ab Amsterdam:

s/s	«Amstel»	16. März
s/s	«Salta»	22. März
s/s	«Deifland»	22. März
s/s	«Entre Rios»	24. März
m/v	«Gaasterland»	30. März

ab Rotterdam:

m/v	«Alpbard»	3. März
m/v	«Tiba»	3. März
m/v	«Ainati»	8. März
s/s	«Rio Diamante»	10. März
m/v	«Altair»	14. März
s/s	«Delfsbaven»	22. März
s/s	«Loide Paragual»	28. März
m/v	«Albireo»	30. März
m/v	«Alkald»	6. April

ab Antwerpen:

m/v	«Pilote Garnier»	5. März
m/v	«Ainati»	6. März
m/v	«St Essylt»	8. März
s/s	«Debrett»	8. März
m/v	«Tiba»	9. März
m/v	«Altair»	10. März
s/s	«Holmbury»	10. März
s/s	«Loide Urugual»	12. März
s/s	«Gien»	15. März
s/s	«Luxembourg»	15. März
m/v	«Copacabana»	15. März
m/v	«Mongala»	20. März
s/s	«Rio Teuco»	21. März
m/v	«Albireo»	28. März
s/s	«Loide Paragual»	30. März
s/s	«Delfshaven»	30. März
m/v	«President Cattler»	2. April
m/v	«Alkald»	3. April

Regelmäßige Abfahrten auch von den französischen Häfen

**Bordeaux - Le Havre - Marseille**

nach denselben Bestimmungen

Ihre Importe und Exporte im Brasilien-Verkehr nur durch

**LLOYD BRASILEIRO**  
Patrimônio Nacional **RIO DE JANEIRO**

General-Frachtagenten für die Schweiz:  
**SPEDITIONS-AG., BASEL 13**  
Rheinhafen St. Johann, Tel. (061) 2 79 53

JOURNAL

	SOLL	HABEN
	SOLL	HABEN

**Die WUST bringt Mehrarbeit...**

doch mit einer pebe-Buchhaltung, die von unseren Spezialisten nach genauem Studium eingerichtet wird, lassen sich die Arbeiten, die WUST-Abrechnungen mit sich bringen, auf ein Minimum reduzieren. Es kommt nur darauf an, wie man die Abrechnungen in die Buchhaltung einbaut. Wir haben eine grosse Erfahrung - verlangen Sie Prospekt oder Vertreterbesuch.

**P. Baumer Frauenfeld** **pebe**

Geschäftsbücherfabrik Telefon (054) 7 24 51

A vendre  
Machine duplicateur  
à alcool, marque  
Fordigraph, grand  
format, conditions  
avantageuses.  
S'adresser:  
Usine P. Roch  
Rolle  
Tél. (021) 7 57 85

MAISON DE GROS  
cherche

## Comptable

Adresser les offres avec curriculum vitae sous chiffre L 8340 X à Publicitas Genève.

## Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 50

«Moniteur belge» Nr. 46, vom 15. Februar 1951

Die «S.C.R.L. „Congo mane“, rechtliches Domizil in Léopoldville-Est, Verwaltungssitz in Antwerpen, Grand-Place 21, wird vom 1. März bis 31. Mai 1951 den Umtausch ihrer alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung (ex-Anteilscheine von Fr. 500), mit Coupon Nr. 25 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen, und zwar im Verhältnis von einem neuen Anteilschein für zwei alte Anteilscheine.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 15. Mai 1951 bewilligt.

Die «S.A. belge de Constructions aéronautiques (S.A.B.C.A.), chaussée de Hœcht 1470, in Brüssel, wird vom 20. Februar bis 31. Mai 1951 den Umtausch ihrer alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, Nrn. 1 bis 60 000 (ex-Aktien von Fr. 500), mit Coupon Nr. 30, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die im Jahre 1936 beschlossene Rückzahlung von Fr. 100 für jeden Titel soll ebenfalls am 31. Mai 1951 abgeschlossen sein.

Die «S.A. Entreprises et Placements immobiliers», place Verte 42, in Antwerpen, wird vom 1. März bis 31. Mai 1951 den Umtausch ihrer alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 11 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupons Nrn. 10<sup>bis</sup> bis 39, vornehmen.

Die folgenden Operationen sollen am gleichen Datum, nämlich am 31. Mai 1951, abgeschlossen sein:

1. die im Jahre 1942 beschlossene Rückzahlung von Fr. 150 für jeden Anteilschein;
2. der Umtausch der Anteilscheine (alte Kapital- oder Genusssaktien, oder alte Gründeranteile, abgestempelt oder nicht) «Garden City du Nouveau-Parc d'Anvers, S.A., en liquidation», gegen Anteilscheine ohne Wertbezeichnung der «S.A. Entreprises et Placements immobiliers», im Verhältnis von fünf Anteilscheinen «Garden City» gegen drei Anteilscheine «Entreprises et Placements immobiliers».

In Abweichung von Artikel 6 des Regentenbeschlusses vom 17. Januar 1949 ist der Handel mit den Spitzen bis 31. Mai 1951 bewilligt.

Die «S.A. Papeteries Delcroix», in Nivelles, wird vom 15. Februar bis 30. Juni 1951 den Umtausch ihrer Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, die am 6. Oktober 1944 bestanden haben, mit Talon, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die Rückzahlung der Vorzugsaktien, sowie die Zuteilung von Fr. 50 für jeden zurückbezahlten Titel soll ebenfalls am 30. Juni 1951 abgeschlossen sein.

Die «S.A. Compagnie des Propriétaires réunis pour l'Assurance à Primes contre l'incendie, les explosions et le chômage», rue du Marquis 3, in Brüssel, wird vom 15. Februar bis 15. Juni 1951 den Umtausch ihrer Aktien ohne Nominalwertbezeichnung, ex-Aktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 29, gegen neue Aktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen, und zwar im Verhältnis von einer alten Aktie gegen drei neue Aktien.

Die «S.A. Cimfina, Société financière des Ciments», Longue rue de l'Hôpital 39, in Antwerpen, wird vom 1. März bis 31. August 1951 den Umtausch ihrer alten Aktien ohne Wertbezeichnung (ex-Aktien von Fr. 500), Nrn. 1 bis 100 000, mit Coupon Nr. 23 und folgende, gegen neue Aktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen, und zwar im Verhältnis von drei alten Titeln für einen neuen Titel.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 14. August 1951 bewilligt.

Die «S.A. Internationale de Plantations et de Finance „Sipef“, Marché-aux-Grains 2, in Antwerpen, wird vom 26. Februar bis 31. Oktober 1951 den Umtausch ihrer Stammaktien, mit Coupon Nr. 24 und folgende, und ihrer Vorzugsaktien, mit Coupon Nr. 18 und folgende, gegen Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen, und zwar im Verhältnis von zehn alten Aktien für einen Anteilschein.

Die im Jahre 1937 beschlossene Erneuerung der Couponsbogen der Stammaktien soll am gleichen Datum, nämlich am 31. Oktober 1951, abgeschlossen sein.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 20. Oktober 1951 bewilligt.

Vom 26. Februar bis 31. August 1951 wird der Umtausch der Aktien ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 38 und folgende, der «S.A. en liquidation Société commerciale et minière du Congo „Cominière“, rue de la Science 5, in Brüssel, gegen Aktien ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 1 und folgende, der «S.C.R.L. Société commerciale et minière du Congo „Cominière“, rechtliches Domizil in Léopoldville, Verwaltungssitz in Brüssel, rue de la Science 5, vorgenommen.

Die folgenden alten Operationen sollen ebenfalls am 31. August 1951 abgeschlossen sein:

1. die Umwandlung, durch Abstempelung und Erneuerung der Couponsbogen, der alten Kapitalaktien von Fr. 100 in Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, im Verhältnis von einem Anteilschein für drei Kapitalaktien, und der Umtausch der alten Dividendenaktien gegen Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, im Verhältnis von drei Anteilscheinen für zwei Dividendenaktien; Operationen beschlossen im Jahre 1926;
2. die Umwandlung der Anteilscheine ohne Wertbezeichnung in Zehntel-Aktien und die Gruppierung der Zehntel-Aktien in ganze Aktien ohne Wertbezeichnung; Operationen beschlossen im Jahre 1943.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 14. August 1951 bewilligt.

Die «S.A. Anciens Etablissements Louis De Nayer», in Willebroeck, wird vom 15. Februar bis 15. Juni 1951 folgenden Umtausch ihrer Titel vornehmen:

1. Vorzugsaktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 13 und folgende, gegen neue Vorzugsaktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
2. Abschnitte von  $\frac{1}{8}$ -Stammaktien, mit Coupon Nr. 5 und folgende, gegen neue Abschnitte von  $\frac{1}{8}$ -Stammaktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende.

Die im Jahre 1940 beschlossene Erneuerung der Couponsbogen der Vorzugsaktien und der  $\frac{1}{8}$ -Stammaktien soll am gleichen Datum, nämlich am 15. Juni 1951, abgeschlossen sein.

## KONSUMVEREIN ST. GALLEN

### Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 13. März 1951, abends 8 Uhr, im «Schützengarten», Parterresaal.

#### Tagesordnung:

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Verlesen des Protokolls.
3. Jahresbericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates.
4. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
5. Anträge des Verwaltungsrates betr. Verteilung des Betriebsüberschusses.
6. Vollmachtbegehren des Verwaltungsrates für die Unterstützung gemeinnütziger Zwecke.
7. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
8. Umfrage.

Anschließend: Farbfilm «Suppen für Pucerna» (Tessin).

Der Bericht der Kontrollstelle und die Jahresrechnung können auf unserem Bureau an der Teufenerstrasse 15 eingesehen werden. Jahresberichte liegen in den Verkaufslokalen auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der blauen Rabattkarte von Samstag, den 3. März, bis Montag, den 12. März 1951, in unsern Verkaufslokalen bestellt werden. Am Tage der Generalversammlung sind Eintrittskarten nur noch auf unserem Bureau an der Teufenerstrasse 15 bis mittags 12 Uhr erhältlich.

St. Gallen, den 26. Februar 1951.

Der Verwaltungsrat.



## Funktionelle Karteien

Aus der gründlichen Analyse mannigfaltiger Kartei-Operationen sind nach Zweck — weitere erprobte Systeme: den Bedürfnissen der Praxis die «funktionellen» Karteien hervorgegangen — die ROLLINDEX-Radkarteien. PLANNING.

Konzentriertes Fassungsvermögen und bequemes Manipulieren der im Rad freistehenden Karten beschleunigen die Arbeit an der ROLLINDEX-Kartei. Kein Lochen, kein Ein- und Aushängen! Die gewünschte Karte ist immer zuvorderst — in bester Arbeitsstellung. Zweckmäßige Vordrucke erhöhen Uebersicht und Sicherheit. Vorhandene Karteikarten können unverändert im ROLLINDEX verwendet werden!

**bürofüller**  
ZÜRICH MONSTERHOF  
Genève: 83, rue Liotard, 161 (022) 2 28 24

## OBWALDNER GEWERBEBANK

### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 17. März 1951, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Obwaldnerhof in Sarnen.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1950 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Dechargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 7. März hinweg im Banklokal den Herren Aktionären zur Einsicht auf.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Geschäftsbericht stehen noch während eines Jahres den Herren Aktionären zur Verfügung, gemäss Art. 696 OR.

Die Eintrittskarten zur Teilnahme an der Versammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 16. März an unserer Kasse erhoben werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Sarnen, den 26. Februar 1951.

Der Verwaltungsrat.

## Basellandschaftliche Hypothekenbank

Gegr. 1849

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf

Dienstag, den 13. März 1951, 15.30 Uhr, in unser Bankgebäude in Liestal.

#### Traktanden

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. März 1950.
2. Jahresrechnung und Geschäftsbericht pro 1950, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
3. Verwendung des Geschäftsergebnisses, Festsetzung der Dividende.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Die Zutritts- und Stimmkarten können, gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses, bis zum 10. März 1951 bei unsern Geschäftsstellen Liestal, Basel und Gelterkinden bezogen werden.

Die Aktionäre können vom 3. März 1951 an bei den oben genannten Geschäftsstellen die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Kontrollstelle und den Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates für die Verwendung des Geschäftsergebnisses einsehen und den gedruckten Geschäftsbericht beziehen.

Liestal, den 2. März 1951.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. E. Christen